



# VERBANDSGEMEINDE RUNDSCHAU

**Amtsblatt für die Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land und die Ortsgemeinden**

• Althornbach • Battweiler • Bechhofen • Contwig • Dellfeld • Dietrichingen • Großbundenbach • Großsteinhausen • Hornbach  
• Käshofen • Kleinbundenbach • Kleinsteinhausen • Mausbach • Riedelberg • Rosenkopf • Walshausen • Wiesbach

46. Jahrgang

Donnerstag, den 23. Dezember 2021

Nr. 51/52/2021

Z  
W  
E  
I  
B  
R  
Ü  
C  
K  
E  
N  
  
L  
A  
N  
D



## *Frohe Weihnachten*

Im Namen der Verbandsgemeinde  
Zweibrücken-Land wünsche ich Ihnen  
ein besinnliches Weihnachtsfest  
sowie ein glückliches und gesundes  
neues Jahr 2022.

Bürgermeister Björn Bernhard

## ■ SPRECHSTUNDEN

### ■ Bürgersprechstunde des Bürgermeisters der Verbandsgemeinde

Bürgermeister Bernhard hält jeweils am 2. Donnerstag im Monat eine Bürgersprechstunde ab.  
Termine können mit dem Vorzimmer, Tel. 06332/8062101 vereinbart werden.

### ■ Telefonsprechstunde des ersten Beigeordneten der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land

Der erste Beigeordnete der Verbandsgemeinde Zweibrücken Land, David Betz, bietet Telefonsprechstunden für Bürgerinnen und Bürger an. Terminvereinbarung unter 0179 / 118 3024 oder per Mail unter davidoliverbetz@googlemail.com

### ■ Bürgersprechstunde der Gleichstellungsbeauftragten der Verbandsgemeinde

Die Gleichstellungsbeauftragte der Verbandsgemeinde, Frau Yvonne Sarther, hält nach Vereinbarung in der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Landauer Straße 18-20, eine Bürgersprechstunde ab. Termine können Sie gerne persönlich unter der Tel.Nr. 06336 / 22 89 33, Mobil 01578 / 12 85 099 oder per Mail gleichstellung@vgzwland.de vereinbaren.

### ■ Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land

Dienstgebäude:

Landauer Straße 18 – 20

66482 Zweibrücken

Kümmererdienst nach Absprache.

Bitte beachten Sie folgende Ausnahmeregelungen: Für den technischen Bereich der Bauabteilung und der Verbandsgemeindekasse gelten folgende Öffnungszeiten:

Montag bis Dienstag von 8.30 Uhr - 12.00 Uhr und 13.30 Uhr bis 16.00 Uhr.

**Mittwoch: geschlossen**

Donnerstag von 8.30 Uhr - 12.00 Uhr und 13.30 Uhr bis 18.00 Uhr

Freitag: 8.30 Uhr - 12.00 Uhr

Telefon zentral: 06332 8062-0

Telefax zentral: 06332 8062-999

E-Mail zentral: info@vgzwland.de

E-Mail Amtsblatt: amtsblatt@vgzwland.de

### ■ Schwerbehindertenrecht

**Sprechtage des Landesamtes für Soziales, Jugend und Versorgung**

Das Amt für Soziales, Jugend und Versorgung Landau hält aufgrund der weiterhin geltenden Kontaktbeschränkungen und der wieder ansteigenden Neuinfektionen keine Außensprechtage in unserer Verbandsgemeindeverwaltung ab.

### ■ Ehrenamtlicher Besuchsdienst der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land

Ansprechpartner: Herr Bernd Ibsch, Hauptstr. 15, 66484 Battweiler, Telefon: 06337 / 20 99 032, bernd.ibsch@pflugestuetzpunkte.rlp.de  
Auskünfte erteilt auch die Leitstelle „Älter werden“ der Kreisverwaltung Südwestpfalz, Frau Karina Frisch, Unterer Sommerwaldweg 40-42, 66953 Pirmasens, Telefon: 06331 / 809-333, k.frisch@lkSuedwestpfalz.de

### ■ Kontaktperson des Pflegekinderdienstes

Frau Krotschenko, Tel: 06331/809-561, Frau Kahlmeyer, Tel. 06331/809-196 und Herr Monz, Tel. 06331/809-211 bei der Kreisverwaltung Südwestpfalz zuständig für den Bereich der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land.

### ■ Ansprechpartnerin für Mobile Soziale Dienste und für Seniorenangelegenheiten (Seniorenbeauftragte)

Frau Frisch, Unterer Sommerwaldweg 40-42, 66953 Pirmasens, Telefon: 06331/809-333, k.frisch@lkSuedwestpfalz.de

### ■ Kindertagespflege

Vermittlung qualifizierter Tagespflegepersonen für eine bedarfsorientierte Kinderbetreuung  
Fachberatung für Tagespflegepersonen und Interessent\*innen

Kreisverwaltung Südwestpfalz, Unterer Sommerwaldweg 40-42, 66953 Pirmasens, Frau Klein, Telefon 06331 809 110  
E-Mail: n.klein@lksuedwestpfalz.de  
Sprechzeiten nach Vereinbarung

### ■ Sprechstunde der Schiedsperson

Die Schiedsperson der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land, Herr Walter Carius, ist jederzeit unter Telefon 06332/50987 oder per E-Mail: walter.carius@t-online.de zu erreichen.

Besprechungen finden nach vorheriger Terminvereinbarung vor Ort oder im Verwaltungsgebäude der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land statt.

### ■ Sprechstunden der Kreisjugendpflegerin

Die Jugendpflegerin, Frau Jessica Junkes, hält in der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Zimmer Nr. 107 Sprechstunden ab. Termine können nach telefonischer Vereinbarung unter Tel. 06332/8062-220 oder 0174/1505648 festgesetzt werden.

### ■ Sprechstunde von Förster Leis

**Revier Bechhofen**

Zuständig für die Gemeindewälder Battweiler, Bechhofen, Contwig, Dellfeld, Großbundenbach, Käshofen, Kleinbundenbach, Rosenkopf und Wiesbach

**telefonische Sprechstunden:** montags zwischen 17.00 Uhr und 18.00 Uhr telefonisch unter der Telefonnummer 06387/993537.

### ■ Sprechstunde von Försterin Jäger

**Revier Zweibrücken**

**Försterin Maria Jäger für das Revier Althornbach, Kleinsteinhausen, Mausbach, Riedelberg und Walshausen** zuständig.

Termin nach Absprache unter Tel. Nr. 01522 8851035

### ■ Sprechstunde des Privatwaldbetreuers

Die Sprechstunde des Privatwaldbetreuers, Herrn Uwe Bischoff, findet mittwochs von 15.30 Uhr bis 17.30 Uhr im Forstamtsgebäude, Erlenbrunner Str. 177, 66955 Pirmasens-Erlenbrunn, Tel.: 06331/14520, statt.

### ■ Öffnungszeiten der Kommunalen Jobcenter

Die Dienststelle des Kommunalen Jobcenter in Zweibrücken, Maxstr. 1 (Gebäude der Sparkasse SWP) ist zu folgenden Zeiten geöffnet:

Montag	08.00 Uhr - 12.00 Uhr
und von	14.00 Uhr - 16.00 Uhr
Donnerstag	08.00 Uhr - 12.00 Uhr
und von	14.00 Uhr - 17.00 Uhr

Darüber hinaus sind abweichende Terminabsprachen jederzeit möglich. Für den Bereich der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land: Tel. Nr. 06332/5699-0

### ■ Gemeindewald Großsteinhausen, Hornbach und Dietrichingen

**Alexander Mayer**

**Waldbewirtschaftung Region Südwestpfalz**

Mobil.: 0160/2478480

Tel.: 06557/90094-0

Fax: 06557/90094-40

E-Mail: alexander.mayer@schmitz-waldwirtschaft.de

### ■ Finanzamt Pirmasens

Telefon 06331/711-0 (Fax: 06331/711-30950)

Öffnungszeiten des Service-Centers:

Montag + Dienstag	8:00 - 16:00 Uhr
Mittwoch + Freitag	8:00 - 12:00 Uhr
Donnerstag	8:00 - 18:00 Uhr
Internet:	www.finanzamt-pirmasens.de
E-Mail:	Poststelle@fa-ps.fin-rlp.de

Info-Hotline der Finanzämter: 0261-20 179 279

### ■ Arbeitsgericht

Das Arbeitsgericht Kaiserslautern - Auswärtige Kammern Pirmasens - hält jeweils am 2., 4. und 5. Donnerstag im Monat im Sitzungssaal 2 bzw. 4 des Pfälzischen Oberlandesgerichts Zweibrücken, Schlossplatz 7, 66482 Zweibrücken, einen Gerichtstag ab.



# WIR SAGEN DANKE!

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

auf dieser Seite stellen wir Ihnen jede Woche einen ganz besonderen Menschen aus unserer Verbandsgemeinde und dessen ehrenamtliches Engagement vor. SIE SIND WAHRE VORBILDER UND HELDEN UNSERER GESELLSCHAFT. Ich bedanke mich ganz herzlich für diese wertvolle Arbeit!

Ihr Björn Bernhard *Bürgermeister der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land*



**Freiwillige Feuerwehr VG ZW-Land  
17 Löscheinheiten, EINE Feuerwehr**

Die letzte Ausgabe unseres Mitteilungsblattes möchten wir dieses Jahr der Feuerwehr unserer Verbandsgemeinde widmen.

Für sie stand es außer Frage, im Rahmen ihrer Möglichkeiten Hilfe für die betroffenen Personen im Katastrophengebiet des Ahrtals zu leisten.

Die Feuerwehrkräfte packten dort mit rund 80 Feuerwehrfrauen und Feuerwehrmännern an und haben über 6000 Einsatzstunden geleistet. In den ersten Tagen waren rund 32 Einsatzkräfte, in 72 Stunden-Schichten, in verschiedenen Etappen, direkt im Krisengebiet eingesetzt.

In den darauffolgenden Wochen besetzte die VG zusammen mit Einsatzkräften aus Zweibrücken, dem Landkreis Südwestpfalz sowie dem Landkreis Südliche Weinstraße die Einsatzfahrzeuge der Feuerwachen in Bad Neuenahr.

Dies waren kräftezehrende und emotionale Einsätze, um den Menschen im Ahrtal in ihrer größten Not beizustehen und die katastrophalen Schäden möglichst schnell zu beseitigen.

Für diese ehrenamtliche Tätigkeit gebührt den Kameraden unser größter Respekt und Wertschätzung.

**DANKE, ihr habt Unglaubliches geleistet!**

**Björn Bernhard**  
Bürgermeister

**Thomas Hohn**  
2. Beigeordneter

## WICHTIGE RUFNUMMERN

### Suchtberatung der Stadt Zweibrücken

Wendepunkt  
Suchtberatung der Stadt Zweibrücken  
Herzogstraße 13, 66482 Zweibrücken  
Tel: 06332/871- 564 oder 565  
Fax: 06332/871-579  
Email: drogenhilfe@zweibruecken.de  
Anonyme und kostenlose Sprechstunden nach Vereinbarung

### Frauenhaus Pirmasens

Email: frauenhaus-pirmasens@t-online.de, Tel.: 06331- 92626

### IST Interventionsstelle bei Gewalt

Information und Beratung bei Gewalt in engen sozialen Beziehungen,  
Winzler Str. 20-24 (Eingang Neue Häfnersgasse), 66955 Pirmasens  
Tel.: 06331- 289431

### Wasserversorgung und Kanalisation

**Rufbereitschaft Wasserversorgung** 0171-7777559  
**Rufbereitschaft Kanalisation** 0151-12105362

### Pfalzwerke Netz AG

Stromversorgung 06841-90 62 15  
Störungen im Stromnetz 0800 79 77 77 7  
Störungsdienst Gas 0800-1003449 gebührenfrei  
Verbandsgemeinde-Verwaltung  
Zweibrücken-Land 06332-8062-0  
Kreisverwaltung Südwestpfalz 06331-809-0

### Wehrleiter und Wehrführer

im Bereich der Verbandsgemeinde  
Verbandsgemeindeführer Thorsten Preyer,  
66503 Dellfeld, Tel. 0171-9556638

Ortsgemeinden	Wehrführer
Althornbach	Frank Böhm, Tel. 0160-2346797
Battweiler	Matthias Klos, Tel. 0172-6867242
Bechhofen	Martin Amann, Tel. 0179-4680479
Contwig	Arthur Lorenz, Tel. 0176 55 48 61 73
Dellfeld	Marc Pirmann, Tel. 0176-32540304
Diétrichingen	Theresa Schäfer, Tel. 0152-53726289
Großbundenbach	Oliver Bettinger, Tel. 0176-61597761
Großsteinhausen	Thomas Maske, Tel. 0151-10735730
Hornbach	Michael Conrad, Tel. 0151-41915722
Käshofen	Andreas Schumacher, Tel. 0177-2855736
Kleinbundenbach	Gerlinger Manfred, Tel. 06337-6278 Handy: 0171-4027140
Kleinsteinhausen	Thomas Leicher, Tel. 0178-6845535
Mauschbach	Marc Dahlhauser, Tel. 0171-5018179
Riedelberg	Christian Mutzl, Tel. 0163-8369713
Rosenkopf	Tim Fuhrmann, Tel. 0151-24132898
Walshausen	Florian Gutmann, Tel. 0151-23583360
Wiesbach	Ralf Möglich, Tel. 0176-66827662

## NOTRUF

### Polizei- und Feuerwehr-Notrufe

(ohne Vorwahl)	
<b>Polizei-Notrufe, Polizeiinspektion Zweibrücken</b>	110
<b>Feuerwehr-Notrufe</b>	112
Polizei	
Polizeiinspektion und Kriminalbezirksdienststelle Zweibrücken	06332/976-0
Polizeiinspektion und Kriminalinspektion Pirmasens	06331/5200
Rettungsdienst - 1. Hilfe	
Rettungsleitstelle Landau	112
Deutsches Rotes Kreuz Zweibrücken	06332/97130
Deutsches Rotes Kreuz, Homburg	06841/2880
Arbeiter-Samariter-Bund Zweibrücken	06332/4824-0
Arbeiter-Samariter-Bund Pirmasens	06331/70026
<b>Krankenhäuser Zweibrücken</b>	
St. Elisabeth Krankenhaus	06332/82-0
Krankenhaus Pirmasens	
Städt. Krankenhaus	06331/7140

### Krankenhäuser Homburg

Universitätskliniken im Landeskrankenhaus  
Homburg  
Giftnotruf

06841/16-0  
06841/19240

## BEREITSCHAFTSDIENST

### Ärztlicher Bereitschaftsdienst

**Ärztlicher Bereitschaftsdienst:** Telefon 116117  
(gebührenfrei; ohne Vorwahl)  
Bei Lebensgefahr bitte die 112 wählen.

### Bereitschaftsdienstzentralen für Kinder und Jugendliche:

Kinderklinik Kohlhof, Neunkirchen  
samstags 8.00 Uhr bis montags 8.00 Uhr Tel. 06821 / 363-2002

**Zahnärztlicher Notdienst:** www.zahnarzt-notdienst.de

### Pflegeruf

Der Wochenenddienst des ambulanten Pflegedienst „Pflegeruf  
gemeinnützige UG“, Hornbach/Zweibrücken Land, Hauptstraße 2a,  
66500 Hornbach ist unter der Bereitschaftsdienstnummer zu errei-  
chen: 01578 4710074. Rückfragen können auch über die Büronum-  
mer 06338/993426 erfolgen.  
s.domann@pflegeruf.net

### Tierärztlicher Notdienst Zweibrücken und Umgebung

In dringenden Notfällen Samstag zwischen 14.00 und 20.00 Uhr und  
Sonntag von 10.00-20.00 Uhr unter der Telefonnummer: 0800-5890307  
Die Abrechnung erfolgt nach Notdienstgebühr laut GOT, gültig seit  
Februar 2020 (einsehbar auf der Seite der Bundestierärztekammer)  
und muss vor Ort entrichtet werden.

### Tierrettung & Fahrdienst für alle Tiere

Die Tierrettung/Fahrservice für alle Tiere Saar-Pfalz e.V. ist eine ehren-  
amtliche Bereicherung für unsere Region. Wir haben uns auf das  
Einfangen und Transportieren von Haus- und Wildtieren aller Art spe-  
zialisiert. Mit Fanggeräten und einen einzigartig konzipierten Sonder-  
Einsatzfahrzeug, arbeiten wir sicher und zuverlässig. 24 Stunden/7  
Tage in der Woche für Sie und Ihre Tiere. Eine Kooperation mit dem  
Tierärztlichen Bereitschaftsdienst und über 100 Adressen mit Auf-  
fangstationen und Tierschutzorganisationen gewährleisten wir eine  
sichere und professionelle Unterbringung aller Tiere. Bei Einsätzen  
erreichen Sie unser Team unter der Rufnummer: 06332/568860  
Die **Wildvogelhilfe Zweibrücken e.V** kümmert sich um verletzte Wild-  
vögel sowie Tauben. 24 Stunden / 7 Tage die Woche erreichbar.  
Handy: 015753994384

In Riedelberg gibt es eine **private Auffangstation für Eichhörnchen**.  
Tanja und Marco Berger  
Tel. 0177/5602110 und 0163 / 9682830

### Dienstbereitschaften der Apotheken

Die Dienstbereitschaften der Apotheken im Bereich der Verbandsgemeinde  
Zweibrücken-Land sind unter folgenden Telefon-Nr. zu erfahren  
(aus dem Festnetz 0,14 €/Min. / Mobilfunknetz max. 0,42 €/Min.)

**Tel. Nr. 01805-258825-66484**

für Althornbach, Battweiler, Diétrichingen, Großsteinhausen,  
Kleinsteinhausen, Riedelberg und Walshausen

**Tel. Nr. 01805-258825-66894**

für Bechhofen, Käshofen, Rosenkopf und Wiesbach

**Tel. Nr. 01805-258825-66497** für Contwig

**Tel. Nr. 01805-258825-66503** für Dellfeld

**Tel. Nr. 01805-258825-66501** für Groß- und Kleinbundenbach

**Tel. Nr. 01805-258825-66500** für Hornbach und Mausbach

### Wochenenddienst der Ökumenischen Sozialstation Thaleischweiler-Fröschen/ Zweibrücken-Land

Der Wochenenddienst der Ökumenischen Sozialstation, Hauptstraße  
15, 66484 Battweiler, ist unter der Tel.-Nr. 06337/99500-0 zu erfragen.  
Sprechstunde für Alzheimer- und Demenzberatung. Termine nach Ver-  
einbarung unter Tel.: 06337/99500-0.

**Pflegestützpunkt Battweiler, 66484 Battweiler Hauptstr. 15,  
Servicezeit:**

**Montag – Freitag von 8.30 Uhr bis 10.00 Uhr**

**Donnerstag von 14.00 Uhr bis 17.00 Uhr**

Angelo Lizzi Tel.: 06337 - 20 99 031

angelo.lizzi@pflegestuetzpunkte.rlp.de

Bernd Ibsch Tel.: 06337 - 20 99 032

Bernd.ibsch@pflegestuetzpunkte.rlp.de

## ■ Arbeitgeber-Hotline bei der Kreisverwaltung Südwestpfalz

Eine ganztägige Kontaktaufnahme ist unter der Hotline-Nummer 06331/809-111 möglich.

## ■ Ärztliche Impfberatung

Telefonische Beratungen und Auskünfte zu Impfungen  
Frau Christine Barlet, Tel. 06331/809-413

## ■ WERTSTOFFHOF

### ■ Recyclinghof Contwig

Recyclinghöfe des Landkreises sind Entsorgungseinrichtungen, bei denen sowohl verwertbare Abfälle als auch bestimmte Problemabfälle aus Privathaushalten angenommen werden. Der Recyclinghof Contwig befindet sich am Ende der Bahnhofstraße hinter dem Sportplatz., Tel. 06332/50496.

#### Öffnungszeiten:

Mo. - Fr. ....08.30 - 12.00 Uhr  
.....13.00 - 16.30Uhr  
Sa. ....08.30 - 12.00 Uhr

#### Ab 01.01.2022 geänderte Öffnungszeiten:

Mo. - Fr. ....09.00 - 12.00 Uhr  
.....13.00 - 16.30Uhr  
Sa. ....08.30 - 12.00 Uhr

Am Recyclinghof sind amtliche Restmüllsäcke (60 Inhalt) zum Preis von 3,73 EUR/Stück erhältlich.

Für weitere Fragen stehen Ihnen die Mitarbeiter der Kreisverwaltung zur Verfügung:

#### Abfall-Hotline für Privathaushalte:

Frau Baldauf, Tel. 06331/809-218

#### Abfallberatung für Gewerbe, Dienstleistungsbetriebe, Schulen und Kindergärten:

Herr Müller, Tel. 06331/809-238

#### Bauschuttdeponien und Recyclinghöfe:

Herr Patrick Müller, Tel. 06331/809-123

#### Illegale Abfallablagerungen:

Herr Fidyka, Tel. 06331/809-213

## ■ VERSCHIEDENES

### ■ VdK Zweibrücken

#### Erreichbarkeitszeiten (zur Terminvereinbarung)

MO u. DO: 9:00 Uhr bis 12:00 Uhr und 14:00 Uhr bis 17:00 Uhr  
DI u. FR: 9:00 Uhr bis 12:00 Uhr  
Mittwochs geschlossen.  
Tel.: 06332-75886

## ■ SKFM Betreuungsverein, f.d. Landkreis Südwestpfalz e.V.

Kostenlose Beratung zu Vorsorgemöglichkeiten und gesetzl. Betreuungen, Schlossstr. 26, 66953 Pirmasens, Tel.: 06331-1445900.

## ■ EUTB-Stelle Pirmasens

Unabhängige Teilhabeberatung für Menschen mit (drohender) Behinderung. Aufsuchende Beratung möglich. Frau Weidner 06331/1445913

## ■ Leitstelle „Älter werden“

Die Leitstelle „Älter werden“ ist eine Einrichtung des Landkreises Südwestpfalz, die die Aufgabe hat, ältere Menschen und deren Angehörige zu informieren und zu beraten.

Bei Fragen zu den Themen Pflege, Demenz, Ehrenamt und Sicherheit im Alter steht Ihnen Karina Frisch gerne zur Verfügung 06331/809-333 k.frisch@lksuedwestpfalz.de

## ■ Frauenselbsthilfe nach Krebs

Gruppenleitung: Annemarie Hunsicker

Telefon: 06336-1752

Treffpunkt: 1. Dienstag im Monat, Versöhnungskirche, Röntgenstraße, Zweibrücken

## ■ Hilfe bei Demenz

Die telefonische Demenz-Sprechstunde findet dienstags von 15:00 bis 16:00 Uhr statt. Interessierte melden sich unter 06331 809 778 bei Gesprächsbedarf.

Weitere Informationen sind auch unter [www.demenz-region-swp.de](http://www.demenz-region-swp.de) zu finden.

## ■ Hinweis für das Veröffentlichen von Beiträgen:

Der Einreicher ist für die vom ihm an das Amtsblatt zur Veröffentlichung eingereichten Inhalte selbst verantwortlich.

Der Einreicher stellt die Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land von allen Ansprüchen frei, die Dritte gegen die Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land wegen der Verletzung eigener Rechte durch Inhalte des Einreichers geltend machen.

Im Falle einer erfolgreichen Inanspruchnahme durch Dritte ist der Einreicher zum Ersatz des Schadens verpflichtet, der der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land dadurch entsteht.

Dazu zählen auch Kosten der Rechtsverfolgung.

## An alle Einsender von Artikeln!

### Sehr geehrte Damen und Herren,

wir möchten Sie frühzeitig informieren, dass wir, wie in den letzten Jahren, die Weihnachts- und Neujahrswünsche von Vereinen, Verbänden und kirchlichen Organisationen gerne als **Fließtext unter einen bestehenden Artikel** abdrucken.

**Fließtext bedeutet: Kurzer Wunsch, ohne Zitat, ohne Motiv und keine PDF-Datei.**

**Beispiel:** „Wir wünschen allen unseren Mitgliedern frohe Weihnachten und ein glückliches neues Jahr“.

**Gestaltete Weihnachtsgrüße oder Grüße mit Motiv sind nur als Anzeigenbuchung möglich.**

Die Wünsche der **politischen Parteien sind kostenpflichtig** und müssen über die Anzeigenabteilung eingereicht werden.

Redaktion, LINUS WITTICH Medien





# WIR GRATULIEREN

## Hinweis

Am 01.11.2015 ist das neue Bundesmeldegesetz (BMG) in Kraft getreten. Die Meldebehörde ist zukünftig nur noch berechtigt Auskunft zu erteilen bei Altersjubiläen ab dem 70. Geburtstag, jedem 5. weiteren Geburtstag (75, 80 usw.) und ab dem 100. Geburtstag jeder folgende Geburtstag. Ehejubiläen können ab dem 50. und jedem weiteren Ehejubiläum veröffentlicht werden.

**Aufgrund der Corona-Pandemie erfolgen aktuell keine Geburtstagsbesuche durch den Bürgermeister der Verbandsgemeinde und den OrtsbürgermeisterInnen.**



## Wir gratulieren

Altersjubiläen in der Zeit vom 27.12.2021 bis 09.01.2022

### Battweiler

08.01. Herr Veit, Karlheinz 66484 Battweiler, Bergstraße 1 A Zum 70. Geburtstag

### Bechhofen

28.12. Frau Bochtan, Christa 66894 Bechhofen, Bergstraße 1 Zum 70. Geburtstag

01.01. Herr Paul, Alfred 66894 Bechhofen, Brunnenpfad 4 Zum 75. Geburtstag

08.01. Herr Müller, Armin 66894 Bechhofen, Beethovenstraße 3 Zum 70. Geburtstag

09.01. Herr Wolf, Gottfried 66894 Bechhofen, Altestraße 4 A Zum 85. Geburtstag

### Contwig

28.12. Herr Höger, Rudi 66497 Contwig, Schillerstraße 25 Zum 70. Geburtstag

30.12. Herr Deck, Roland 66497 Contwig, Hohlbachstraße 24 Zum 70. Geburtstag

01.01. Frau Litzner, Doris 66497 Contwig, Beethovenstraße 17 Zum 70. Geburtstag

08.01. Frau Müller, Lina 66497 Contwig, Hohlbachstraße 37 Zum 85. Geburtstag

04.01. Frau Speiser, Hiltrud 66497 Contwig OT Stambach, Landauer Straße 2 D Zum 70. Geburtstag

### Dellfeld

03.01. Frau Grunder, Christa 66503 Dellfeld, Felsstraße 7 Zum 75. Geburtstag

### Käshofen

27.12. Herr Agne, Alfred 66894 Käshofen, Gartenstraße 4 Zum 80. Geburtstag

### Kleinbundenbach

02.01. Herr Stucky, Friedrich 66501 Kleinbundenbach, Talstraße 8 Zum 80. Geburtstag

### Kleinsteinhausen

05.01. Herr Doniat, Ludwig 66484 Kleinsteinhausen, Großsteinhauser Straße 23 Zum 70. Geburtstag

### Riedelberg

07.01. Frau Haller, Christa 66484 Riedelberg, Ringstraße 7 Zum 75. Geburtstag

### Walshausen

09.01. Herr Hüther, Egon 66484 Walshausen, Bahnhofstraße 1 Zum 80. Geburtstag

Ehejubiläen in der Zeit vom 27.12.2021 bis 09.01.2022

### Contwig

04.01. Lohr, Wilhelm  
Lohr, Christa 66497 Contwig, Pirmasenser Straße 89 60 Jahre

30.12. Jetzschmann, Lothar  
Jetzschmann, Irma 66497 Contwig OT Stambach, Schulstraße 21 50 Jahre



# KULTUR

Stadt Zweibrücken

## Jugendkunstschule Zweibrücken



Anmeldung unter:  
[www.jukuschu-zw.de](http://www.jukuschu-zw.de),  
 Tel 06332 9239-17, oder Kauf-  
 männischer Leiter Jochen Schael  
 06337 316

### Geschenkgutscheine

Ob zum Geburtstag, zu Weihnachten, oder bei jedem anderen Anlass. Kurse, Workshops, aber auch Kunstwerke unserer Künstler/innen Kollegen und Kolleginnen, lassen sich in Form eines Gutscheins verschenken.

Wenden Sie sich an uns in der Jugendkunstschule Zweibrücken. Sie zahlen einen von Ihnen gewählten Betrag und erhalten einen Gutschein des von Ihnen gewünschten Kurses, Workshops oder Kunstwerk.

### Kindergeburtstag in der Jugendkunstschule wieder möglich

Unter künstlerischer Leitung erleben das Geburtstagskind und die Gäste drei erlebnisreiche Stunden in unseren Ateliers.

#### Angeboten wird unter anderem:

Arbeiten mit Aquarellmalerei, Malerei mit Acryl, künstlerisches Gestalten, Drucken, Kartengestaltung, Mosaik, Comic zeichnen, Filzen, Malen auf Stoff oder Kleidungsstücke, Seidenmalerei und Serviettentech- niken.

Dauer: 180 Minuten

Gebühr: 150,00 EURO incl. Materialkosten.

Bei Filzen, Malen auf Stoff und Seidenmalerei fallen zusätzliche Mate- rialkosten an.

Kinder ab 5 Jahre, max. Teilnehmerzahl 12 Kinder, höhere Teilnehmer- zahl gegen Aufpreis möglich.

Für die Zubereitung von warmen Speisen steht eine komplett einge- richtete Küche zur Verfügung.

### Projektangebot: Für Kindergärten und Schulen

Wir kommen gerne mit einem Kurs oder Workshop in den Kindergar- ten oder in die Schule. Wir bieten viele Formen der Kunst an, unter anderem. Druckwerkstatt, Malerei und Plastisches Gestalten (Arbeiten mit Ton oder Ytong). Das Projekt kann auch in unseren Ateliers durch- geführt werden.

**Dauer:** 3 Stunden

**Kursgebühr:** Je Teilnehmer 12,00 EURO, zzgl. Materialkosten  
 Mindestgebühr 90,00 EURO

Unser Schulbetrieb beginnt wieder am Freitag den 14.01.2022 um 15.00 Uhr.

#### Weitere Kurse bei Bedarf und Nachfrage

Infos auf unserer Homepage, Facebook und der Tageszeitung

## Öffnungszeiten bei fünf Recyclinghöfen im Landkreis ab 01.01.2022 geändert

Bei den Recyclinghöfen in Contwig, Dahn-Reichenbach, Donsie- ders, Heltersberg und Lemberg müssen ab dem 01.01.2022 unter der Woche vormittags die Öffnungszeiten angepasst werden. Die Recyc- linghöfe öffnen morgens an den jeweiligen Tagen erst ab 09:00 Uhr. Samstags sind die Anlagen morgens wie gewohnt bereits ab 08:30 Uhr geöffnet. Die Öffnungszeiten am Nachmittag bleiben unberührt.

### Es gelten ab 01.01.2022 folgende Öffnungszeiten:

Contwig	
Mo - Fr	09:00 - 12:00 Uhr 13:00 - 16:30 Uhr
Sa	08:30 - 12:00 Uhr
Dahn-Reichenbach	
Mo - Fr	09:00 - 12:00 Uhr 13:00 - 16:30 Uhr
Sa	08:30 - 12:00 Uhr
Donsieders	
Mo - Fr	09:00 - 12:00 Uhr 13:00 - 16:30 Uhr
Sa	08:30 - 12:00 Uhr
Heltersberg	
Mo, Mi, Fr	13:00 - 16:30 Uhr
Di, Do	09:00 - 12:00 Uhr 13:00 - 16:30 Uhr
Sa	08:30 - 12:00 Uhr
Lemberg	
Mo, Mi, Fr	13:00 - 16:30 Uhr
Di, Do	09:00 - 12:00 Uhr
Sa	08:30 - 12:00 Uhr

Die Kreisverwaltung bittet die Bevölkerung um Beachtung.

## Katretter – Landkreis führt App ein und schult Helfer

Als weitläufiger Flächenlandkreis will der Landkreis Südwestpfalz für seine Bürger die Überlebenschancen bei plötzlichem Herzstillstand verbessern und trägt aktiv dazu bei.

Pro Jahr erleiden etwa 65.000 Menschen in Deutschland einen plötz- lichen Herzstillstand. Die Überlebensrate ist inakzeptabel gering und liegt im Durchschnitt bei unter 10 Prozent und sinkt mit jeder Minute. Zur Verbesserung der Überlebenschancen setzt der Landkreis Süd- westpfalz jetzt das Ersthelfersystem mit der App **Katretter** ein, um den therapiefreien Zeitraum zwischen dem Eintritt des Notfalls und dem Eintreffen des Rettungsdienstes zu verkürzen. Das **Katretter**-Ersthelfersystem wurde vom Fraunhofer-Institut entwickelt.

Als **Katretter** registrierte freiwillige Helferinnen und Helfer, die sich in der direkten Nähe des Notfalles befinden, werden diese geortet und zeit- gleich mit den Rettungsdienst durch die zuständige Leitstelle alarmiert. Somit sind diese gerade im ländlichen Bereich oft schneller am Notfallort als die professionellen Rettungskräfte. Durch dieses frühzeitige Eintreffen können die Laienhelfer direkt mit der Herzdruckmassage beginnen und die Überlebenschancen des Betroffenen deutlich verbessern.

„Ihr seid im Einsatz entscheidend“, verdeutlichte Landrätin Dr. Susanne Ganster den rund 30 der künftigen **Katretter**-Ersthelfer bei der abschließenden Informationsveranstaltung den Stellwert ihres Engagements. Die Landrätin dankte bei diesem Anlass ausdrücklich auch den anwesenden medizinischen Projektleitern Wolfgang Leide- cker und Dr. Steffen Nirmaier, Matthias Bruhne und Christoph Köh- ler von der integrierten Leitstelle und Stiven Schütz als Brand- und Katastrophenschutzinspekteur des Landkreises für ihre Beteiligung im Projekt. Nach der letzten Schulung stehen 95 **Katretter**-Ersthelfer bereit. Sie erhielten eine Erstausrüstung an Hilfsmitteln wie eine kenn- zeichnende Warnschutzweste, Masken und Desinfektionsmittel sowie ihre Ernennungsurkunde ausgehändigt.

Technisch ist das System in der Leitstelle implementiert und wird bald starten. Allerdings verzögert sich der App-Start: Auch wenn nur noch ein Schalter umgedreht werden muss, wird sie noch nicht live gehen. „Auf Grund der Pandemie müssen wir es zurückstellen, obwohl der Einföhrungstermin für den 01.12. geplant war“, informierte Stiven Schütz, der im Vorfeld gemeinsam mit der medizinischen Projektlei- tung sowie der Integrierten Leitstelle die vier größten einschlägigen Apps auf Herz und Nieren getestet und sich dann für **Katretter** ent- schieden hat. Ein ausschlaggebendes Argument dafür war, dass der Landkreis mit **Katwarn** schon den großen Bruder im Einsatz hat. Die Landrätin brachte in ihren Ausführungen die Bedeutung dieser App auf den Punkt. „Wenn wir in ein bis zwei Jahren sagen können, wir haben dadurch auch nur ein Leben gerettet, dann haben wir alles richtig gemacht. Sie alle sind ein wichtiger Baustein der Rettungs- kette“, sagte Ganster.

Sie wollen auch helfen? Nähere Informationen zur Ersthelfer-App sind in den gängigen App-Stores und auf der Homepage des Landkreises Südwestpfalz unter [lkswp.de/katretter](http://lkswp.de/katretter) zu finden.

## AMTLICHER TEIL



## VERBANDSGEMEINDE

[www.vgzwland.de](http://www.vgzwland.de)

### Betreuer für die Ferienfreizeit gesucht

Die Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land bietet in den Sommer- ferien (25.07.2022 bis 05.08.2022) wieder die Ferienfreizeit „Ferien in unserer Heimat“ an. Hierzu werden Betreuer/innen gesucht, die in diesem Zeitraum für 1 oder 2 Wochen (25.07. – 05.08.) Kinder im Alter von 6-12 Jahren in der Zeit von 7.30 bis 16.30 von montags bis freitags betreuen.

Wer mindestens 16 Jahre alt ist, Spaß und Erfahrung mit Kindern beim Spielen, Basteln usw. hat (von Vorteil wäre eine Juleika-Ausbil- dung), bitten wir, sich bis zum 25.02.2022 bei der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land, Landauer Straße 18-20, 66482 Zweibrücken, schriftlich oder per Mail: [info@vgzwland.de](mailto:info@vgzwland.de) zu bewerben.

Für nähere Auskünfte steht Ihnen Frau Sefrin, Tel. 06332/8062-124 gerne zur Verfügung.

## Stellenausschreibung

**Die Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land sucht für die kommunalen Kindertagesstätten in ihrem Zuständigkeitsbereich**

### **Erzieher/innen als Springerkraft (w/m/d)**

zum nächstmöglichen Zeitpunkt in Vollzeit und Teilzeit unbefristet.

Die Vergütung erfolgt nach den Bestimmungen des Tarifvertrages für den öffentlichen Dienst (TVöD) - Beschäftigte im Sozial- und Erziehungsdienst.

#### **Sie verfügen über:**

- Eine Berufsausbildung als Erzieher/in oder einer vergleichbaren Qualifikation nach der Fachkräftevereinbarung für Rheinland-Pfalz vom 01.07.2021
- Die Bereitschaft zum Einsatz des eigenen PKW mit Entschädigung nach dem Landesreisekostengesetz
- Begeisterungsfähigkeit für Innovation und konzeptionelle Arbeit
- Soziale Kompetenz und eine positive und wertschätzende Grundhaltung
- Kontaktfreudigkeit, zuverlässiges und verbindliches Auftreten
- Zusatzausbildung im Bereich Frühpädagogik sollte vorhanden sein, bzw. die Bereitschaft zur Qualifikation und Fortbildung wird erwartet.

Flexibilität bei der Dienstplangestaltung und etwaiger Mehrarbeit wird vorausgesetzt.

Schwerbehinderte Bewerberinnen und Bewerber werden bei gleicher Qualifikation bevorzugt behandelt.

Bitte richten Sie Ihre aussagekräftige Bewerbung mit den üblichen Unterlagen (Lebenslauf, Schulabschluss-, Ausbildungs- und Arbeitszeugnissen, Weiterbildungszertifikate etc.) **bis spätestens 16.01.2022** an:

**Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land  
Personalabteilung  
Landauer Str. 18-20  
66482 Zweibrücken  
oder per E-Mail an [info@vgzwland.de](mailto:info@vgzwland.de)**

Bitte verwenden Sie keine Bewerbermappen und reichen Sie entsprechende Nachweise nur als unbeglaubigte Kopien ein. Eine Rücksendung der Unterlagen erfolgt nicht.

Die datenschutzgerechte Vernichtung nach Abschluss des Stellenbesetzungsverfahrens wird garantiert.



## Stellenausschreibung

Die **Ortsgemeinde Contwig** sucht für die kommunalen Kindertagesstätten in Contwig und Stambach

### Unterstützungskräfte m/w/divers

zum nächstmöglichen Zeitpunkt in Teilzeit befristet.

#### Sie verfügen über:

- Begeisterungsfähigkeit für Innovation und konzeptionelle Arbeit
- Soziale Kompetenz und eine positive und wertschätzende Grundhaltung

Kontaktfreudigkeit, zuverlässiges und verbindliches Auftreten

Flexibilität bei der Dienstplangestaltung und etwaiger Mehrarbeit wird vorausgesetzt.

Schwerbehinderte Bewerberinnen und Bewerber werden bei gleicher Qualifikation bevorzugt behandelt.

Bitte richten Sie Ihre aussagekräftige Bewerbung mit den üblichen Unterlagen (Lebenslauf, Schulabschluss-, Ausbildungs- und Arbeitszeugnissen, Weiterbildungszertifikate etc.)

**bis spätestens 31.12.2021** an:

Verbandsgemeindeverwaltung

Zweibrücken-Land

Personalabteilung

Landauer Str. 18-20

66482 Zweibrücken

oder per E-Mail an [info@vgzwland.de](mailto:info@vgzwland.de)

Bitte verwenden Sie keine Bewerbermappen und reichen Sie entsprechende Nachweise nur als unbeglaubigte Kopien ein. Eine Rücksendung der Unterlagen erfolgt nicht.

Die datenschutzgerechte Vernichtung nach Abschluss des Stellenbesetzungsverfahrens wird garantiert.

## Wirtschaftsförderungsgesellschaft Südwestpfalz informiert über den „DigiBoost“

Mit dem *DigiBoost* ist im März 2021 ein niedrigschwelliges Förderangebot gestartet, das kleine und mittlere Unternehmen sowie Soloselbstständige und Freie Berufe bei der Digitalisierung ihrer Geschäftsprozesse unterstützt.

Gefördert werden Digitalisierungsvorhaben ab einem förderfähigen Investitionsvolumen von 4.000 Euro, die bis spätestens 15 Monate nach Erlass des Zuwendungsbescheides durchgeführt und beendet werden müssen. Möglich sind Zuschüsse bis zu 15.000 Euro pro Unternehmen, sowohl für Hard- als auch für Software.

Miriam Heinrich, Geschäftsführerin der Wirtschaftsförderungsgesellschaft Südwestpfalz mbH, ruft zur Eile auf: „Aufgrund der hohen Nachfrage hat das rheinland-pfälzische Wirtschaftsministerium das *DigiBoost*-Programm bereits von 20 auf 40 Millionen Euro aufgestockt, um kleine und mittlere Unternehmen weiterhin bei der Digitalisierung ihrer Geschäfte zu unterstützen.“

Da trotz der Aufstockung nur noch wenige Restmittel zur Verfügung stehen, empfehle ich allen interessierten Unternehmen, sich noch in diesem Jahr zu dem Programm beraten zu lassen.“

Vor der Antragstellung sind spezifische Beratungsangebote der Handwerks- sowie Industrie- und Handelskammer in Form von Web-Seminaren wahrzunehmen. Dort erhalten Interessierte detaillierte Informationen zu den Förderkriterien und zum Antragsverfahren.

Die Teilnahme ist Voraussetzung für die anschließende Antragstellung, die über das digitale Kundenportal der Investitions- und Strukturbank Rheinland-Pfalz (ISB) erfolgt.

Weitere Informationen zum *DigiBoost* gibt es hier: <https://isb.rlp.de/foerderung/183.html#tab8330-0>.

#### Informationen:

Wirtschaftsförderungsgesellschaft Südwestpfalz mbH

Unterer Sommerwaldweg 40-42

66953 Pirmasens

Telefon: +49 6331 809-139

Fax: +49 6331 809-493

E-Mail: [info@wfg-suedwestpfalz.de](mailto:info@wfg-suedwestpfalz.de)

Internet: [www.wfg-suedwestpfalz.de](http://www.wfg-suedwestpfalz.de)

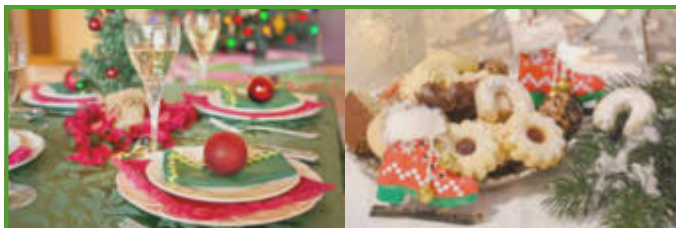


## ALTHORN BACH

Ortsbürgermeister Bernd Kipp

Tel. mobil 0160/98646476,

Sprechstunden: nach telefonischer Vereinbarung



## Weihnachts- und Neujahrsgrüße

### Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

die Adventszeit und der bevorstehenden Jahreswechsel ist immer ein Anlass, einen Moment innezuhalten und nachzudenken über das, was war und das was kommt. Wir verbinden mit dem zu Ende gehenden Jahr, gute aber auch vielleicht traurige Ereignisse.

Die Corona Pandemie ist auch im ablaufenden Jahr das bestimmende Thema in unserem Land. Trotz Impfstoff und auch mittlerweile vielen geimpften Menschen, schlägt die 4. Welle besonders hart zu. Die meisten der Erkrankten sind laut Studien aber die Nichtgeimpften. Deshalb appelliere ich an die Nichtgeimpften: Lassen sie sich impfen. Sie schützen sich ihre Familien und Freunde sowie alle Bürger vor schwerer Erkrankung und Beeinträchtigungen. In solchen Notsituationen ist es besonders wichtig, einem guten Rechtsstaat und den Medizinern zu Vertrauen und nicht den Verschwörungstheoretikern und Impfgegner und anderen Gruppierungen das Zepter des Handelns zu überlassen oder nachzulaufen.

Die Flutkatastrophe die im Sommer im Ahrtal und anderen Orten in Rheinland-Pfalz und Nordrheinwestfalen mit vielen Toten und großer Zerstörung hinterlassen hat, zeigt uns wie wichtig es ist, füreinander da zu sein.

Die vielen freiwilligen Helfer die bei den Aufräum- und Wiederaufbauarbeiten unermüdlichen Einsatz zeigen, verdienen unsere höchste Anerkennung und Dank. Besonderen Dank darf ich den Mitgliedern unserer Freiwilligen Feuerwehr Althornbach aussprechen, die vor Ort waren und die Hilfsmaßnahmen unterstützt haben. Vielen Dank auch an die Spender aus unserer Gemeinde, die mit ihren Geld- und Sachspenden ihre Solidarität mit den Betroffenen zeigen.

Natürlich gab es auch freudige Ereignisse im Jahr 2021 für unsere Ortsgemeinde und unsere Bürger und Bürgerinnen wie zum Beispiel: Hochzeiten, Geburten, runde Geburtstage.

Der neue Anbau am Kindergarten kann im neuen Jahr endlich gestartet werden. Die Bauarbeiten am Bürgerhaus sind in der Endphase (Fertigstellung Parkplatz, Ausbau altes Wohnhaus usw.).

Der Wirtschaftsweg hoch zum Hübelhof ist in Planung und soll im kommenden Jahr Ausgebaut werden.

Im Jahr 2022 feiert die Gemeinde 750. Jubiläum. Schon jetzt darf ich Sie alle einladen, die Festlichkeiten und Veranstaltungen zu unterstützen und sich aktiv zu beteiligen.

Jeder soll für sich selbst entscheiden, wie er das vergangene Jahr 2021 bewertet und sich das kommende Jahr 2022 vorstellt.

Ich als Ihr Ortsbürgermeister möchte Danke sagen.

Danke an meine Ortsbeigeordneten, Gemeinderatsmitglieder und unsere Gemeindearbeiter.

Danke an alle ehrenamtliche Helfer bei Veranstaltungen und Arbeitseinsätzen in der Gemeinde und bei den Vereinen.

Danke der Freiwilligen Feuerwehr, die zu jeder Tages- und Nachtzeit für Noteinsätze für uns da sind.

Danke an alle Bürgerinnen und Bürger, die sich engagieren, um die Gemeinde lebens- und liebenswert zu gestalten und voranbringen.

Danke dem Bürgermeister der Verbandsgemeinde und den Bediensteten der Verbandsgemeindeverwaltung sowie den Verbandsgemeindewerken.

Ich wünsche Ihnen, auch im Namen des Ortsgemeinderates, ein gesegnetes und friedvolles Weihnachtsfest sowie für 2022 Gesundheit, Wohlergehen, Glück und dass alle Ihre Wünsche und Vorhaben in Erfüllung gehen werden.

Bernd Kipp, Ortsbürgermeister



[www.wittich.de](http://www.wittich.de)

## Bericht

### über die Sitzung des Ortsgemeinderates Althornbach vom 07.12.2021

#### 1. Verpflichtung eines nachrückenden Ratsmitgliedes

Das Ratsmitglied Stefan Christmann hat sein Mandat niedergelegt. Herr Markus Schmitz, wohnhaft Distelgasse 2, 66484 Althornbach, rückt in den Ortsgemeinderat nach und wird durch Ortsbürgermeister Bernd Kipp durch Handschlag verpflichtet.

#### 2. Wahl der(s) ehrenamtlichen 2. Beigeordneten, Ernennung, Verteidigung und Einführung in das Amt

Nachdem der bisherige 2. Ortsbeigeordnete Stefan Christmann von seinem Amt zurückgetreten ist, ist ein/e neue/r 2. Ortsbeigeordnete/r zu wählen.

Zur Wahl werden vorgeschlagen:

UWG-Fraktion - Herr Christian Landsdorfer

SPD-Fraktion - Herr Frank Schilb

Die Ratsmitglieder wählen in geheimer Wahl durch Stimmzettel Herrn Christian Landsdorfer mit 6 Stimmen, bei 5 Stimmen für Herrn Frank Schilb, zum 2. Ortsbeigeordneten.

#### 3. Bürgerzentrum Althornbach, Auftragsvergaben

##### 3.1 Außenanlagen

Auf der Grundlage der vom Büro m&s erstellten Ausschreibungsunterlagen wurde eine beschränkte Ausschreibung nach VOB/A durchgeführt. Drei Bauunternehmen wurden zur Abgabe eines Angebotes aufgefordert. Zwei Angebote wurden zum Submissionstermin am 14.10.2021 abgegeben.

Der Ortsgemeinderat beschließt die Auftragsvergabe an die Fa. Dahlhauser auf der Grundlage des vorliegenden Angebotes.

##### 3.2 Maler und Anstricharbeiten

Auf der Grundlage der vom Büro m&s erstellten Ausschreibungsunterlagen wurde eine beschränkte Ausschreibung nach VOB/A durchgeführt. Vier Bauunternehmen wurden zur Abgabe eines Angebotes aufgefordert. Zwei Angebote wurden zum Submissionstermin am 04.11.2021 abgegeben.

Der Ortsgemeinderat beschließt die Auftragsvergabe an die Fa. Veit auf der Grundlage des vorliegenden Angebotes.

#### 4. Sanierung ehemaliges Bahnhofsgebäude (Schützenhaus); Auftragsvergaben

Für die Sanierung des ehemaligen Bahnhofsgebäudes (Schützenhaus) stehen folgende Arbeiten an Dachdeckerarbeiten, Gerüstbauarbeiten und Fenster und Türen.

Das Architekturbüro Werner Kleber, Contwig, hat die Ausschreibungsunterlagen erstellt. Die jeweiligen Arbeiten wurden nach VOB beschränkt ohne Teilnahmewettbewerb ausgeschrieben.

Nach den Zuwendungsbedingungen sind die Arbeiten bis zum 31.12.2021 zu beginnen. Die vorgeschlagenen Auftragsvergaben bewegen sich im Rahmen der Gesamtkosten gemäß Kostenberechnung.

##### 4.1 Dachdeckerarbeiten

Im Rahmen der beschränkten Ausschreibung wurden sechs Firmen zur Angebotsabgabe aufgefordert. Zur Submission am 21.10.2021 gingen lediglich zwei Angebote ein.

Der Ortsgemeinderat beschließt, den Auftrag an die Firma Noserke, Blieskastel, auf Grundlage des vorliegenden Angebotes zu vergeben.

##### 4.2 Gerüstbauarbeiten

Im Rahmen der beschränkten Ausschreibung wurden sieben Firmen zur Angebotsabgabe aufgefordert. Zur Submission am 21.10.2021 ging lediglich ein Angebot ein.

Der Ortsgemeinderat beschließt, den Auftrag an die Firma Benoit, Dellfeld, auf Grundlage des vorliegenden Angebotes zu vergeben.

##### 4.3 Fenster und Türen

Im Rahmen der beschränkten Ausschreibung wurden sieben Firmen zur Angebotsabgabe aufgefordert. Zur Submission am 21.10.2021 ging lediglich ein Angebot ein.

Der Ortsgemeinderat beschließt die Auftragsvergabe an die Firma Fey, Kirkel auf Grundlage des vorliegenden Angebotes zu vergeben.

#### Nichtöffentlich

##### 5. Ortsgemeinderat 2022

Der Ortsgemeinderat stimmt der Anschaffungen im Zusammenhang mit dem Ortsgemeinderat zu.

##### 6. Versicherungsangelegenheiten

Der Ortsgemeinderat beschließt in Versicherungsangelegenheiten.



## BATTWEILER

Ortsbürgermeister Werner Veith

Tel. mobil 0160/96820456

E-Mail: werner\_veith@gmx.de, Sprechst. n. tel. Vereinbarung



## Weihnachts- und Neujahrsgrüße

Liebe Mitbürgerinnen, liebe Mitbürger,

mit diesem Weihnachts- und Neujahrsgruß verbinde ich meinen Dank an alle, die sich im vergangenen Jahr um das Gemeinwohl bemüht haben.

Mein besonderer Dank gilt den Ortsbeigeordneten, den Gemeinbediensteten und den Gemeinderäten für die gute und fruchtbare Zusammenarbeit zum Wohle der Dorfgemeinschaft gerade in schwieriger Zeit.

Hervorheben möchte ich das Engagement unserer freiwilligen Feuerwehr, bei den Arbeiten zur kommunalen Garage am Feuerwehrhaus, für die jährliche Ehrenwache am Gefallenendenkmal zum Volkstrauertag sowie das jährliche Aufstellen des Christbaumes an der Kirche.

Ich möchte mich auch bei allen Helfern bedanken, die ich nicht namentlich erwähnen kann.

Bei den Vorständen der örtlichen Vereine, der Kirchengemeinde oder den Mitarbeitern der Kindertagesstätte mit Elternausschuss. Die Gemeindeführung wird auch 2022 daran arbeiten, unseren Ort lebens- und liebenswert zu gestalten.

Uns allen wünsche ich, dass wir diese schlimme Zeit unbeschadet überstehen.

Besinnliche Feiertage mit Blick auf das Wesentliche und ein gutes neues Jahr 2022.

Ihr  
Werner Veith



## BECHHOFEN

Ortsbürgermeister Paul Sefrin

Sprechstunden: mittwochs von 18.00 - 19.00 Uhr

Dorfgemeinschaftshaus, Tel. 06372/5090073

Tel. privat 06372/6289793

## Bericht

### über die Sitzung des Ortsgemeinderates Bechhofen vom 06.12.2021

**1. Entwicklung eines Friedhofskonzeptes; Vorstellung 1. Entwurf**  
Eine Beratung zu diesem Tagesordnungspunkt findet wegen Verhinderung des beauftragten Planungsbüros nicht statt.

#### 2. Vorstellung des Radwegkonzeptes Bechhofen - Lambsborn

Die Ortsgemeinden Bechhofen und Lambsborn möchten ihre Gemeinden durch einen Rad- und Fußweg miteinander verbinden. Hierzu hatte der Ortsgemeinderat Bechhofen in seiner Sitzung vom 08.07.2021 einen Grundsatzbeschluss gefasst. Die geplante Wegeverbindung ermöglicht den interkommunalen Verkehr zweier Ortsgemeinden, Verbandsgemeinden und sogar Landkreise. Zwecks Abstimmung der Zuständigkeiten und Vorgehensweise fand am 23.11.2021 ein Vortermine unter Beteiligung der zuständigen Landräte, Bürgermeister der Verbandsgemeinden, Ortsbürgermeister und verschiedener Fachkräfte statt. Dabei haben Frau Dr. Ganster, Landrätin Landkreis Südwestpfalz, und Herr Ralf Leßmeister, Landrat Landkreis Kaiserslautern, zugesichert, das Projekt im Rahmen der Möglichkeiten ihrer LEADER-Region zur Förderung vorzuschlagen.

Die Ortsbürgermeister Molter und Sefrin stellen das Projekt anhand einer Präsentation vor. Der Ortsgemeinderat nimmt die Ausführungen als Information zur Kenntnis. Seitens der Fraktion B'90/Grüne wird angeregt die Wegegrasse zu begehren.

#### 3. Ausbau der Germannstraße; Auftragsvergabe

Die Ortsgemeinde plant den Ausbau der Germannstraße 1. BA und hat hierfür Zuwendungsmittel aus dem Investitionsstock des Landes erhalten. Eine Auftragsvergabe für das Projekt ist daher bis 31.12.2021 herbeizuführen.

Gut informiert durch  
Ihr Amts- oder Mitteilungsblatt!



Die Tiefbauarbeiten wurden vom planenden Ingenieurbüro Dilger, Dahn öffentlich ausgeschrieben. Die Submission fand am 25.11.2021 statt.

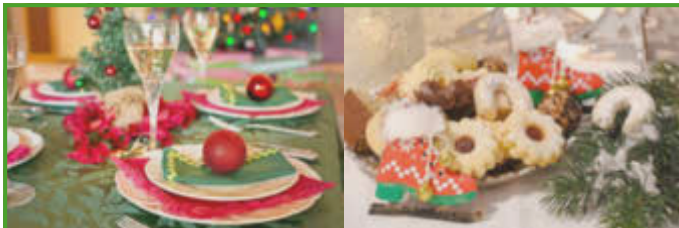
Aus der Mitte des Ortsgemeinderates wird aus Gründen der Standsicherheit der angrenzenden Stützmauer nochmals der vorgesehene einseitige Ausbau im Einmündungsbereich zur Waldstraße angesprochen. Aufgrund der erfolgten Ausschreibung und der ausgesprochenen Ausbauempfehlung des Büros soll an der Planung festgehalten werden.

Der Ortsgemeinderat beschließt den Auftrag an die Firma Wolf & Sofsky, Infrastruktur GmbH, Zweibrücken, zu vergeben.

#### 4. Aufmerksamkeit für Seniorinnen und Senioren zum Jahreswechsel

Auf Antrag der SPD-Fraktion wird angeregt den Seniorinnen und Senioren ab dem 70. Lebensjahr zum Jahreswechsel eine Aufmerksamkeit zukommen zu lassen. Die Aufwendung soll als Ersatz für die in den Jahren 2020 und 2021 pandemiebedingt ausgefallenen Seniorenmittage dienen.

Um den Vorschlag kurzfristig umsetzen zu können soll die Vorgehensweise zwischen den Fraktionsvorsitzenden abgestimmt werden. Die Seniorenbeauftragte, Frau Burghard, wird mit der Organisation beauftragt.



### Weihnachts- und Neujahrsgrüße

#### Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

als ich Ihnen vor einem Jahr an dieser Stelle ein gutes, glückliches und gesundes neues Jahr wünschte, konnte niemand ahnen, dass uns die Corona-Pandemie auch noch zu diesem Jahreswechsel weiter beschäftigen würde.

Wenn wir auf das vergangene Jahr zurückblicken, war unser Leben am Arbeitsplatz, im Privaten und in der dörflichen Gemeinschaft geprägt von Einschränkungen verursacht durch die Pandemie. Zur Jahreswende mussten wir von unserem Ersten Beigeordneten, Siegbert Bernhard, Opfer des Virus, Abschied nehmen. Bedauerlicher Weise hatte sich der Gemeinderat um die Besetzung seiner Nachfolge zerstritten und das Amt konnte erst ein halbes Jahr später mittels Losentscheid durch Michael Sonntag besetzt werden.

Trotz alledem konnte viel bewegt werden. Die Planungen für die Erweiterung der Kindertagesstätte und der Sanierung des Flachdaches unseres Dorfgemeinschaftshauses wurden beschlossen. Das Ausweichquartier für unsere Kindertagesstätte, mit nun 7 Gruppen, wurde unter größten Anstrengungen in der Ortsmitte in Betrieb genommen und damit allen Eltern zu Beginn des neuen Kita-Jahres rechtzeitig ein Betreuungsplatz zur Verfügung gestellt. Schließlich konnte die Baulandumlegung im Neubaugebiet „Am Neupeter Hof“ erfolgreich zum Abschluss gebracht werden. Nach mehr als 10 Jahren der Planung und Abstimmung ist der lang ersehnte Baubeginn der Lamsborner Straße, Kreisstraße 65, gelungen. Aktuell befinden wir uns im zweiten von insgesamt vier Bauabschnitten. Mit diesen und einer Vielzahl weiterer Maßnahmen konnte unsere Gemeinde ein gutes Stück weiterentwickelt werden.

Für das Jahr 2022 haben wir ehrgeizige Ziele: Die Erschließung der Baugrundstücke „Am Neupeter Hof“ steht unmittelbar bevor. Für den Neubau der Kindertagesstätte streben wir den Spatenstich und für das Dorfgemeinschaftshaus den Beginn der Sanierungsmaßnahmen an. Unter günstigen Umständen könnte der Ausbau der Lamsborner Straße Anfang 2023 abgeschlossen werden. Den durch klimatische Veränderungen verbundenen Starkregenereignissen wollen wir mit der Entwicklung eines Hochwasserschutzkonzeptes begegnen. Nicht zuletzt beabsichtigen wir im Rahmen einer Dorfmoderation unter Beteiligung aller Bürger unsere dörfliche Gemeinschaft weiterzuentwickeln.

Ich möchte den Jahreswechsel nutzen, um all denen zu danken die daran mitgearbeitet haben die Attraktivität unserer Gemeinde als Wohn- und Lebensort zu erhalten. „Es gibt nichts Gutes, außer man tut es!“ Deshalb bitte ich Sie an dieser Stelle auch für das neue Jahr um Ihre engagierte Mitarbeit. Gemeinsam wollen wir uns den Herausforderungen der Zukunft stellen.

Ihnen allen wünsche ich ein friedliches Weihnachtsfest, einen guten Rutsch in das neue Jahr, viel Glück und Lebensfreude, sowie in diesen Tagen insbesondere Gesundheit.

Ihr

Paul Sefrin  
Ortsbürgermeister

### Ortsbürgermeister nicht im Dienst

Herr Ortsbürgermeister Paul Sefrin befindet sich in der Zeit vom 03.01.2022 bis einschließlich 16.01.2022 nicht im Dienst.

Die Vertretung übernimmt der 1. Ortsbeigeordnete, Herr Michael Sonntag.

**Die Bürgersprechstunde, zwischen Weihnachten und Neujahr, entfällt.**



### CONTWIG

#### Ortsbürgermeisterin Nadine Brinette

Tel. 0176-70117021

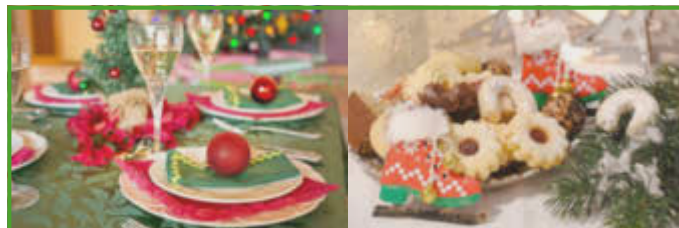
E-Mail: nadine.brinette@gemeinde-contwig.de

www.gemeinde-contwig.de

Bürgersprechstunde nach telefonischer Vereinbarung

Im Eingangsbereich des Rathauses steht Ihnen unser Briefkasten auch als „BÜRGERBOX“ zur Verfügung, in welche Sie Ihre Anliegen, Kritik, Anregungen und Wünsche einwerfen können.

Der Bürgerbus fährt jeden Donnerstag von 9-16 Uhr für Sie und ist unter 06332-568860 erreichbar.



### Weihnachts- und Neujahrsgrüße

#### Liebe Bürgerinnen und Bürger von Contwig und Stambach,

Weihnachten und die Zeit zwischen den Jahren bringen uns ein paar Tage der Besinnung, des Innehaltens und Durchatmens. Dies ist in unserer schnelllebigen und schwierigen Zeit immens wichtig.

Für mich geht ein ereignisreiches und lehrreiches Jahr als Ihre neue Ortsbürgermeisterin zu Ende.

Für die Unterstützung bei meiner Arbeit, möchte ich mich recht herzlich bei unseren Beigeordneten, dem gesamten Gemeinderat und den Ausschussmitgliedern bedanken.

Von Anfang an, habe ich mich sehr wohl und angenommen gefühlt, und die Zusammenarbeit mit Euch bereitet mir sehr viel Freude.

Viele Projekte wurden in Angriff genommen, allen voran der Glasfaserausbau in unserer Gemeinde. Mit dem Bürgerbus, hoffe ich unseren Seniorinnen und Senioren ein wenig Erleichterung im Alltag geschaffen zu haben.

In meiner Tätigkeit als Bürgermeisterin wurde mir noch einmal mehr bewusst, wie viele Ehrenamtliche in unserer Gemeinde für das Wohl **aller** tätig sind.

Sowohl der freiwilligen Feuerwehr Contwig, dem DRK Ortsverband Contwig, der Bücherei, allen Vereinen, aber auch allen engagierten Mitbürger/innen, die sich sowohl um unsere Senioren, um unsere Kinder und Jugendlichen, aber auch um alle anderen Bürgerinnen und Bürgern in der Pandemiezeit fürsorglich gekümmert haben, gebührt besonderer Dank und Anerkennung.

Sie alle haben versucht, in dieser schwierigen Zeit, ein wenig Normalität zu schenken.

Ein herzliches Dankeschön an unsere Mitarbeiter/innen von unseren Kindergärten, die unter erschwerten Bedingungen, die sozialen Strukturen für unsere Kinder stets aufrechterhalten haben. In vielen Bereichen sorgen unsere Bauhofmitarbeiter/innen für eine gepflegte und sichere Infrastruktur, dafür herzlichen Dank!

Zum Jahreswechsel wünsche ich Ihnen die Stille für den Blick nach innen und auch nach vorn, um dann mit neuen Kräften und ebenso viel Elan die vor uns liegenden Herausforderungen und Ziele anzugehen.

Ich wünsche Ihnen und Ihren Familien ein friedvolles Weihnachtsfest und für das Jahr 2022 weiterhin Glück, Gesundheit und Zufriedenheit.

Aber vor allem wünsche ich mir, wie sicherlich alle von uns, die Zuversicht, dass wir die aktuelle Situation gemeinsam meistern und gesund bleiben.

Herzliche Weihnachtsgrüße  
Nadine Brinette





## DELLFELD

**Ortsbürgermeisterin Doris Schindler**

Tel. privat 06336/1395, Tel. Bürgerhaus 06336/6101

Sprechstunde: nach Vereinbarung



### Weihnachts- und Neujahrsgrüße

Wenn Ruhe einkehrt in den Straßen,  
Wenn alle Hektik wird ganz klein,  
kehrt in den Tagen der Besinnung  
Ruhe in die Herzen ein.

Wenn Menschen sich die Hände geben  
sich Ärger, Kummer, „Leid verzeih“n  
keimt ein kleines Fünkchen Glück auf  
Frieden wird auf Erden sein.

Wenn Kinderaugen freudig strahlen,  
in funkelhellem Kerzenschein  
tritt der Weihnachtslichterzauber  
in der Menschen Häuser ein.

(Urheber: Elke Bräunling)

#### Liebe Mitbürgerinnen, liebe Mitbürger!

Das Jahresende naht mit schnellen Schritten. In der Weihnachtszeit als Zeit der Besinnlichkeit und des Friedens, sollten wir auch inne halten und Danke sagen, für alles Gute was uns zuteil wird. Ich möchte mich an dieser Stelle ganz herzlich bei allen bedanken, die sich auch in diesem Jahr wieder, trotz Corona-Einschränkungen, in unserer Gemeinde engagiert haben.

Ohne ehrenamtlichen Einsatz, ob in den Vereinen oder für die Gemeinde selbst, kann eine Dorfgemeinschaft nicht funktionieren. Dabei sind es nicht nur die auffälligen Dinge, sondern auch ganz besonders die vielen Kleinigkeiten, die zuverlässig und jedes Jahr wiederkehrend geleistet werden, die der besonderen Anerkennung wert sind.

Ich wünsche Ihnen allen im Namen der Ortsgemeinde ein ruhiges, besinnliches Weihnachtsfest und für das kommende Jahr Gesundheit, Glück und alles Gute.

Ihre Doris Schindler, Ortsbürgermeisterin

#### 1.2 Satzungsbeschluss

Durch die vorangegangenen Beschlüsse zur Abwägung der Stellungnahmen haben sich keine Änderungen der Planung ergeben. Der Ortsgemeinderat beschließt den Bebauungsplan „Im Gärtel (Feuerwehrrätehaus)“ gemäß § 10 BauGB als Satzung.

#### 2. Übernahme der Trägerschaft der Kindertagesstätten durch die Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land; Grundsatzbeschluss

Die Ortsgemeinden Althornbach, Dietrichingen und Mauschbach beteiligen sich aufgrund einer Zweckvereinbarung vom 08.02.1993 an den ungedeckten Personal- und Sachkosten für die Kindertagesstätte Althornbach.

Die Ortsgemeinde Althornbach ist Eigentümerin des Gebäudes in der die Kindertagesstätte betrieben wird. Die Betriebserlaubnis ist genehmigt auf den Prot. Kita Verbund Zweibrücken.

Im Falle einer Rückgabe der Betriebserlaubnis durch den Prot. Kita Verbund könnte sich Ortsbürgermeister Bernd Kipp vorstellen, dass die Ortsgemeinde Althornbach diese Trägerschaft übernimmt.

Der Ortsgemeinderat Dietrichingen spricht sich grundsätzlich dafür aus, dass die Trägerschaft der Kindertagesstätte Althornbach (im Falle der Rückgabe durch den Prot. Kita Verbund) von der Ortsgemeinde Althornbach an die Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land zu übergeben.

#### 3. Teilnahme am Zukunfts-Check-Dorf

Am 03.11.2021 wurde das Projekt „Zukunfts-Check-Dorf“ den Ortsbürgermeistern vorgestellt.

Im Landkreis Südwestpfalz wird derzeit ein Kreisentwicklungskonzept erarbeitet. Der Zukunfts-Check-Dorf ist einer von vielen Bausteinen, die in den Prozess der Kreisentwicklung integriert sind. Inhalt des Programmes ist die Begleitung der Ortsgemeinden in ihrer Entwicklung. Der Ortsgemeinderat beschließt an dem Projekt Zukunfts-Check-Dorf teilzunehmen.

#### 4. Anschaffung eines Rasenmähertraktors

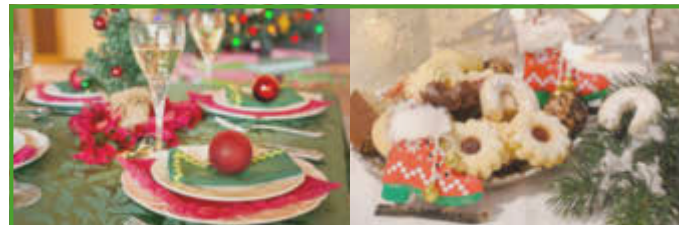
Ortsbürgermeisterin Vogelgesang informiert über die geplante Anschaffung eines Aufsitzrasenmähers. Vertreter der Ortsgemeinde haben mehrere Unternehmen in der Umgebung zur Abgabe eines Angebotes aufgefordert, allerdings wurde lediglich von einem Händler ein Angebot vorgelegt.

Der Ortsgemeinderat beschließt die Anschaffung des Rasenmähertraktors bei der Fa. Maske, Garten & Forstgeräte, Großsteinhausen.

#### Nichtöffentlich

#### 5. Ehrungen

Der Ortsgemeinderat beschließt den Gemeindeehrenteller zu verleihen.



### Weihnachts- und Neujahrsgrüße

#### Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

wieder neigt sich ein Jahr dem Ende entgegen.

Und obwohl wir, mit viel Hoffnung und Zuversicht in dieses Jahr gingen,

wurde es doch bis zuletzt von der Pandemie überschattet.

Wir dürfen die Hoffnung aber nicht aufgeben,

wir müssen lernen damit zu leben und unser Leben,

auch unter diesen Bedingungen, Lebenswert zu machen.

Besonders jetzt, vor Weihnachten, sollten wir die besinnliche Zeit nutzen,

um die schönen Momente zu genießen und den „Schatten“,

mit dem Glanz der vielen Lichter und der Vorfreude auf das Fest erleuchten.

Auch dieses Jahr möchte ich mich auf diesem Wege recht herzlich bei allen Dietrichingerinnen und Dietrichingern bedanken, die in jeglicher Art und Weise für die Gemeinde und das Gemeinwohl aktiv sind.

Ihr seid es, die das Dorfleben zu etwas ganz Besonderem machen und von solchen Menschen wie Euch, kann man nie genug haben.

#### Danke!

**Je mehr Freude wir anderen Menschen machen,  
desto mehr Freude kehrt ins eigene Herz zurück.**

In diesem Sinne wünsche ich Ihnen allen Frohe Weihnachten und für das Jahr 2022 alles erdenklich Gute.

Bleiben Sie gesund.

Mit herzlichen Grüßen

Ulrike Vogelgesang

Ortsbürgermeisterin



## DIETRICHINGEN

**Ortsbürgermeisterin Ulrike Vogelgesang**

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung

Tel. 06338/9948858

www.dietrichingen.eu

### Bericht

#### über die Sitzung des Ortsgemeinderates Dietrichingen vom 30.11.2021

##### 1. Bebauungsplan „Im Gärtel (Feuerwehrrätehaus)“

Die Ortsgemeinde Dietrichingen betreibt die Aufstellung des Bebauungsplanes „Im Gärtel (Feuerwehrrätehaus)“ im Parallelverfahren mit der entsprechenden Änderung des Flächennutzungsplanes durch die Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land (Teiländerung 27). Ziel und Zweck der Planung ist die Ausweisung einer Baufläche (Gemeinbedarfsfläche) für ein Feuerwehrrätehaus.

##### 1.1 Abwägung der Stellungnahmen

Im Rahmen des Aufstellungsverfahrens nach BauGB lag der Entwurf des Bebauungsplanes in der Zeit vom 23.07.2021 bis einschließlich 23.08.2021 gemäß § 3 Abs.2 BauGB öffentlich aus. Während dieser Öffentlichkeitsbeteiligung gingen keine Stellungnahmen der Öffentlichkeit ein.

Weiterhin erfolgte die Beteiligung der Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange gemäß § 4 Abs. 2 BauGB im gleichen Zeitraum. Das Planungsbüro Wonka hat die Stellungnahmen in einem Abwägungsdokument aufgelistet und mit einer Wertung versehen. Das Abwägungsdokument wird hiermit dem Ortsgemeinderat vorgelegt. Soweit erforderlich, entscheidet der Ortsgemeinderat.



## GROSSBUNDENBACH

**Ortsbürgermeister Dieter Glahn**

Tel. 06337/6778, mobil 0172/6426772

E-Mail: dieter-glahn@t-online.de

www.grossbundenbach.de



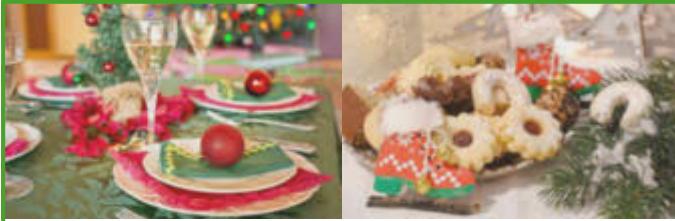
## HORNBACH

**Stadtbürgermeister Reinhold Hohn**

Tel. 06338/92110, Sprechstunden Mo. bis Fr.

08.00 - 12.00 Uhr und 13.00 - 17.00 Uhr

n. tel. Absprache • www.klosterstadt-hornbach.de



### Weihnachts- und Neujahrsgrüße

**Liebe Großbundenbacher,**

das Jahr 2021 neigt sich dem Ende zu. Die Advents- und Weihnachtszeit im Besonderen gibt uns Anlass, in den Familien und in unserer Gemeinde, wieder näher zusammenzurücken.

Ich denke, wir brauchen neue Perspektiven in einer sich schnell wandelnden Zeit. Nichts ist beständiger als der Wandel. Auch 2021 hat die Corona- Pandemie in unseren Familien tiefe Spuren hinterlassen. Die Kontaktbeschränkungen und die Impfungen gegen Corona waren und sind weiterhin lebensnotwendig. Corona wird uns noch lange Zeit beschäftigen, aber gemeinsam sind wir stark!

Herzlichen Dank an alle; für eure Unterstützung und ehrenamtlichen Einsatz in unserer Gemeinde. Danke an Männer, Frauen und Kinder. Danke an die Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen der Kita für die geleistete Arbeit in dieser schweren Zeit. Der Kirchengemeinde, der Feuerwehr und unseren Vereinen gebührt Dank und Anerkennung.

**Neue Perspektiven** (Autor unbekannt)

Weihnachten kann nicht  
alles wieder in Ordnung bringen,  
was im Laufe des Jahres versäumt worden ist.

Das Fest kann nicht über Krankheit,  
Verlust, Ärger und Wehmut hinwegtäuschen.  
Aber es kann uns Kraft geben und eine neue Perspektive.

Ich wünsche Euch frohe und besinnliche Weihnachten und vor allem Gesundheit im Jahr 2022.

Euer Dieter Glahn



### Weihnachts- und Neujahrsgrüße

**Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,**

in den letzten Stunden des Jahres blättern wir noch einmal im Kalender zurück und halten inne. Corona beschäftigt uns leider immer noch. Wir werden Weihnachten erneut nicht so feiern können, wie wir alle gerne möchten. Aber grade deshalb ist es von Bedeutung, auch einmal über unseren alltäglichen Horizont auf die wirklich wichtigen Dinge zu blicken.

Gesundheit, Wohlbefinden und ein Leben in Frieden sind Geschenke, für die wir nicht dankbar genug sein können. Unverzichtbar ist auch, sich gegenseitig zu helfen.

Und genau für dieses „Füreinander da sein“ - für den Einsatz vieler Bürgerinnen und Bürger, die sich in vielfältiger Weise ehrenamtlich engagieren, sei es in den Vereinen, in unserer Gemeinde, in sozialen und kulturellen Einrichtungen oder die in sonstiger Weise zum Gemeinwohl beitragen, bedanke ich mich recht herzlich.

Glücklicherweise folgen viele Mitmenschen der dringend notwendigen Impfpflicht. Bitte helfen auch Sie mit, die aktuell schwierige Zeit zu bewältigen.

Ich wünsche Ihnen, Ihren Angehörigen und Freunden, auch im Namen des Stadtrates, eine besinnliche Weihnachtszeit sowie Gesundheit, Glück und Zufriedenheit für das neue Jahr.

Ihr  
Reiner Hohn  
Stadtbürgermeister



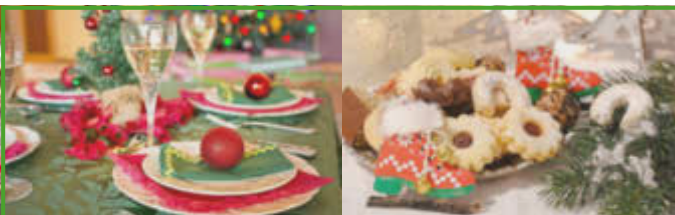
## GROSSSTEINHAUSEN

**Ortsbürgermeister Volker Schmitt**

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung

Tel. 06339/7327, E-Mail: Schmitt.Volker@gmx.de

www.Grosssteinhausen.de



### Weihnachts- und Neujahrsgrüße

Danke, für die gute Zusammenarbeit, die Hilfsbereitschaft und das nette Miteinander im Jahr 2021.

**Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,**

2021 war ein Jahr in das wir alle viel Hoffnung gesetzt hatten. Jeder wollte gerne, dass die Pandemie endlich vorbei geht und dass wir uns wie früher, frei bewegen können. Leider hat das nur teilweise in den Sommermonaten geklappt. Selbst durch das Impfen mussten weiter Einschränkungen im Herbst und Winter hingenommen werden. Trotz aller Probleme konnten wir in unserer Gemeinde doch auch wieder etwas bewegen. Den Bauwagen von unserem Kindergarten möchte ich da ganz besonders hervorheben, aber auch die Baumgräber auf dem Friedhof sind neu. Jetzt hoffen wir alle auf ein besseres Jahr 2022, in dem wir den Steigweg neu ausbauen werden und das lang ersehnte Neubaugebiet erschließen wollen.

**Im Namen der Ortsgemeinde Großsteinhausen und von mir ganz persönlich wünsche ich Ihnen / Euch schöne Weihnachten, erholsame Tage und ein gesundes sowie ein erfolgreiches Jahr 2022**

Volker Schmitt, Ortsbürgermeister Großsteinhausen

### Absage Neujahrsempfang

Schweren Herzens haben wir beschlossen, den traditionellen Neujahrsempfang 2022 abzusagen.

Die derzeitige Entwicklung der Corona-Pandemie lässt eine solche Veranstaltung leider nicht zu. Es liegt an uns allen, die Pandemie weiterhin bestmöglich in den Griff zu bekommen. Gesundheit und Risikominimierung haben stets oberste Priorität. Je besser es uns gelingt, Corona zu bekämpfen, desto schneller werden wir wieder zur Normalität zurückkehren.

Ich danke Ihnen herzlich für Ihr Verständnis.

Für das Neue Jahr wünsche ich allen Mitbürgerinnen und Mitbürgern, auch im Namen des Stadtrates, Zuversicht, Freude und Zufriedenheit.

Bitte bleiben Sie alle gesund.

Ihr  
Reiner Hohn

### Hinweis: Corona-Krise

Für den Fall, dass Ihr Mitteilungsblatt wegen des **Corona-Virus** nicht oder nur **eingeschränkt** hergestellt oder verteilt werden kann, haben wir alle Inhalte online freigeschaltet.

 **LINUS WITTICH**  
Lokal informiert. Druck, Internet, Mobil.

Nutzen Sie die Möglichkeit unter: [ol.wittich.de](http://ol.wittich.de)

Das Team der LINUS WITTICH Medien KG





## KÄSHOFEN

**Ortsbürgermeister Egon Gilbert**

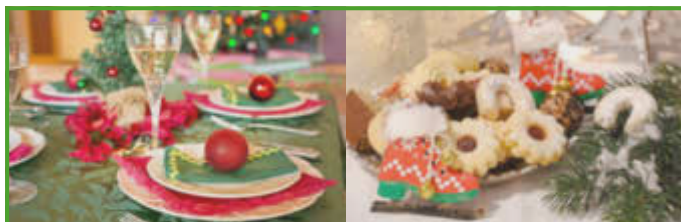
Tel. 06337/1873, Mobil 0177/8089802  
Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung



## KLEINSTEINHAUSEN

**Ortsbürgermeisterin Martina Wagner**

Tel. 06339/1373, E-Mail: wo-ma-wagner@t-online.de  
Bürgersprechstunde nach telefonischer Vereinbarung



### Weihnachts- und Neujahrsgriße

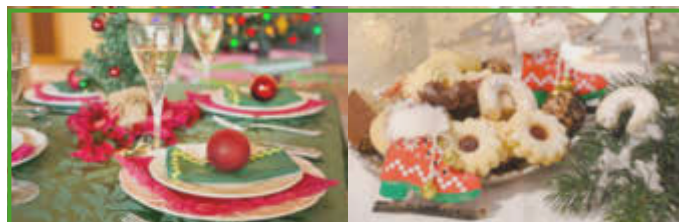
**Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,**

im Namen der Ortsgemeinde Käshofen und des Ortsgemeinderates wünschen wir allen ein gesegnetes Weihnachtsfest sowie Gesundheit und viel Glück für das neue Jahr 2022.

Das Weihnachtsfest und den Jahreswechsel möchten wir zum Anlass nehmen, den vielen ehrenamtlichen Helfern zu danken, die mit Ihrem Wirken einen entscheidenden Anteil an der Lebensqualität in Käshofen haben. Das ehrenamtliche Engagement jedes Einzelnen macht unsere Gemeinde so liebens- und lebenswert. Weiterhin hoffen wir auf Ihre Mithilfe 2022.

Ein Dankeschön geht auch an die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Verbandsgemeindeverwaltung.

Ihr Ortsbürgermeister  
Egon Gilbert



### Weihnachts- und Neujahrsgriße

**Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,**

vor einem Jahr hatten wir die Hoffnung, im nächsten Jahr wird es wieder sein wie früher. Doch jetzt wissen wir sobald das gesellschaftliche Leben sich in Innenräumen abspielt hat uns die Pandemie wieder fest im Griff. Viele Aktivitäten die wieder langsam ein Stück Normalität zurückbrachten müssen wieder zurückgenommen werden. Das Virus hat bei Vielen wirtschaftliche Einschnitte und menschliches Leid verursacht - und es sorgt nach wie vor für Angst, Unsicherheit, Verzicht und Verdross. Doch wir haben schon vieles geschafft auf dem Weg zur Überwindung dieser Krise. Es gibt genug Gründe, dafür dankbar zu sein. Es liegt an uns, nun weiterhin zusammenzuhalten, uns nicht unterkriegen zu lassen und das Beste aus der Situation zu machen, auch wenn sie uns einiges abverlangt.

Trotz der schwierigen Lage haben viele der Gemeinde oder den Vereinen ihre Arbeitskraft ehrenamtlich zur Verfügung gestellt, herzlichen Dank für dieses Engagement. Die Sanierung des Dorfgemeinschaftshauses läuft weiter und kann hoffentlich im nächsten Jahr fertiggestellt werden. Der Umbau des Stromnetzes mit Verlegung von Leerrohren für Breitband wird weiter umgesetzt, die Ausweisung eines Neubaugebietes wurde vom Gemeinderat beschlossen und der Ausbau des Wirtschaftsweges am Scheuerwald steht kurz vor dem Abschluss. Auch für das neue Jahr hat der Gemeinderat die Weichen gestellt, damit sich Kleinsteinhäuser weiterentwickeln kann. Vielen Dank den Ratsmitgliedern, dass sie ihre Energie und ihre Arbeitskraft für unser Heimatort einsetzen.

Den Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Ortsgemeinde und der Kindertagesstätte darf ich für ihren Einsatz herzlich danken, das neue Kindergartengesetz musste umgesetzt werden, neue Mitarbeiterinnen haben das Team verstärkt.

Vielen Dank den Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Verbandsgemeinde für die Umsetzung unserer Beschlüsse und die Ausführung der Verwaltungsgeschäfte für die Ortsgemeinde.

Ich wünsche Ihnen, auch im Namen der Beigeordneten und des Ortsgemeinderates ein schönes, von Optimismus getragenes Weihnachtsfest und ein friedvolles, gesundes und fröhliches Jahr 2022.

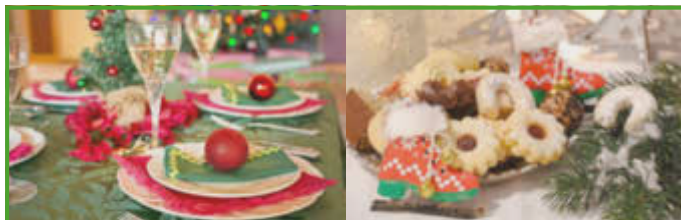
Martina Wagner, Ortsbürgermeisterin



## KLEINBUNDENBACH

**Ortsbürgermeister Manfred Gerlinger**

Tel. 06337/6278  
Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung



### Weihnachts- und Neujahrsgriße

**Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,**

das Jahr neigt sich dem Ende zu, Weihnachten und der Jahreswechsel stehen vor der Tür. Wir freuen uns auf Feiern im Familien- und Freundeskreis sowie einer geruhsamen Zeit zwischen den Jahren. Der Jahresausklang lädt dazu ein, die letzten zwölf Monate noch einmal Revue passieren zu lassen, Bilanz zu ziehen und sich auf das kommende Jahr einzustimmen.

Dies möchte ich dazu nutzen, allen aktiven Bürgerinnen und Bürgern in unseren Vereinen, den sozialen und kirchlichen Einrichtungen, in der Feuerwehr, dem Gemeinderat sowie den Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern der Orts-, Kreis- und Verbandsgemeindeverwaltung für die geleistete Arbeit im zurückliegenden Jahr recht herzlich zu danken. Auch das nächste Jahr wird uns wieder vor neue Herausforderungen im privaten und öffentlichen Leben stellen.

An dieser Stelle bitte ich Sie auch für das neue Jahr, soweit es die Corona-Pandemie zulässt, um Ihre engagierte Mitarbeit. Gemeinsam wollen wir daran arbeiten, Bewährtes zu erhalten und die Zukunft unserer Gemeinde zu gestalten.

Ihnen und Ihren Familien wünsche ich von Herzen ein schönes, friedliches und gesegnetes Weihnachtsfest im Licht und der Wärme einer Kerze. Im Kreise der Familie Weihnachten zu feiern, ist wohl das schönste aller Geschenke. Für das Jahr 2022 wünsche ich Ihnen alles Gute, Gesundheit und ganz viele Momente des Glückselns.

Ihr  
Manfred Gerlinger  
Ortsbürgermeister

## Nachbarschaftshilfe

**Nachbarschaftshilfe 0176-29811120;**

montags in der Zeit von 17.00 bis 18.00 Uhr telefonische Vermittlung von ehrenamtlicher Hilfe

## Bekanntmachung

### Haushaltssatzung Kleinsteinhäuser

Die erforderliche Genehmigung der Kreisverwaltung Südwestpfalz als Aufsichtsbehörde wurde am 09.12.2021, Az.: I/10/901-11/21, erteilt. Der 1. Nachtragshaushaltsplan liegt in der Zeit vom 27.12.2021 bis einschließlich 04.01.2022 arbeitstäglich während der Dienstzeiten (Montag, Mittwoch 8.30 Uhr bis 12.00 Uhr und 13.30 Uhr bis 16.00 Uhr; Donnerstag 8.30 Uhr bis 12.00 Uhr und 13.30 Uhr bis 18.00 Uhr; Freitag 8.30 Uhr bis 12.30 Uhr) bei der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, 66482 Zweibrücken, Landauer Str. 18-20, Zimmer Nr. 302 zu jedermanns Einsichtnahme öffentlich aus.

Es wird auf § 24 Absatz 6 Gemeindeordnung (GemO) hingewiesen, wonach Satzungen, die unter Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften der Gemeindeordnung oder aufgrund der Gemeindeordnung zustande gekommen sind, ein Jahr nach Bekanntmachung als von Anfang an gültig zustande gekommen gelten.



Dies gilt nicht, wenn

1. die Bestimmungen über die Öffentlichkeit der Sitzung, die Genehmigung, die Ausfertigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind, oder
2. vor Ablauf der in Satz 1 genannten Frist die Aufsichtsbehörde den Beschluss beanstandet oder jemand die Verletzung der Verfahrens- oder Formvorschriften gegenüber der Gemeindeverwaltung unter Bezeichnung des Sachverhalts, der die Verletzung begründen soll schriftlich geltend gemacht hat.

Hat jemand eine Verletzung nach Satz 2 Nr. 2 geltend gemacht, so kann auch nach Ablauf der in Satz 1 genannten Frist jedermann diese Verletzung geltend machen.

Zweibrücken, den 14.12.2021  
Verbandsgemeindeverwaltung  
Zweibrücken-Land  
Björn Bernhard  
Bürgermeister



## RIEDELBERG

**Ortsbürgermeister Christian Schwarz**

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung  
Tel. 06339/4090010, Mail: obm@riedelberg.de



### Weihnachts- und Neujahrsgrüße

**Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,**

dieser Sommer hat uns gezeigt, wie schön es doch ist, beieinander zu sein. Das unbeschwert miteinander zu Feiern hat einen neuen, höheren Stellenwert in der Gesellschaft erreicht.

In unserem Ort haben wir gelernt, das Beste aus den Rahmenbedingungen zu machen. Viele Aktionen wurden im Stillen erledigt. So wurden z. B. die Friedhofstore renoviert, der Glockenturm wurde gestrichen und die Parkbänke auf dem Friedhof und am Dorfbrunnen wurden erneuert. Die Flächen im Hasengarten werden von den Anwohnern gepflegt und sogar eine Brücke und eine Ruhebänk wurde in Eigenleistung an der Vogeltränke aufgestellt. Für die Kinder wurde der Spielplatz von den Eltern „renoviert“, der Zaun repariert, die Kleinkinderutsche aufgebaut und unser junger Gemeindearbeiter sorgt dafür, dass der Bolzplatz immer gemäht ist, damit der Ball ordentlich rollt. Die Feuerwehr hat einen vorbildlichen Einsatz beim Brand in der Zollhausstraße geleistet und gezeigt, wie wichtig dieses Engagement ist. Für die Senioren haben sich die Landfrauen und der katholische Kirchenchor engagiert, die am 1. Advent Kuchen verteilt haben. Tannenbäume werden gestellt, Wegekreuze gepflegt, den Kindern Nikoläuse vom Förderverein verteilt. Alles in allem viele Aktionen, die dem Wohle aller dienen. Dafür möchte ich ein herzliches Dankeschön aussprechen. Kleine Aktionen sind in der Summe ein Erfolg, der die Dorfgemeinschaft ausmacht.

Ich wünsche mir, ich wünsche der Ortsgemeinde, dass dieses Engagement für die Ortsgemeinde erhalten bleibt, damit wir uns an diesen Ergebnissen weiter erfreuen können.

Ihnen und Ihren Familien wünsche ich friedliche und gesegnete Weihnachtsfeiertage.

Bleiben Sie gesund und kommen Sie gut in das Jahr 2022, für das ich Ihnen alles Gute und Gottes Segen wünsche.

Christian Schwarz, Ortsbürgermeister



## MAUSCHBACH

**Ortsbürgermeister Bernhard Krippleben**

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung  
Tel. 06338/1607, mobil: 0170/8111395



### Weihnachts- und Neujahrsgrüße

**Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,**

ein für uns alle außergewöhnliches Jahr neigt sich dem Ende. Zusammen mit dem Ortsgemeinderat wünsche ich allen Mauschbacher Bürgerinnen und Bürgern, trotz aller Widrigkeiten, eine besinnliche Weihnachtszeit und frohe Festtage.

Für das neue Jahr wünsche ich Euch vor allem Gesundheit und Wohlergehen.

Danke sage ich allen, die sich auch in diesem Jahr 2021 auf sehr vielfältige Art und Weise für die Gemeinde eingesetzt und damit zu unserem gemeinschaftlichen Erfolg beigetragen haben. Ein großer Dank geht auch an die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Verbandsgemeindeverwaltung für die geleistete Arbeit.

Bernhard Krippleben, Ortsbürgermeister  
Dieter Neufang, 1. Beigeordneter

## An alle Einsender von Artikeln!

**Sehr geehrte Damen und Herren,**

wir möchten Sie frühzeitig informieren, dass wir, wie in den letzten Jahren, die Weihnachts- und Neujahrswünsche von Vereinen, Verbänden und kirchlichen Organisationen gerne als **Fließtext unter einen bestehenden Artikel** abdrucken.

**Fließtext bedeutet: Kurzer Wunsch, ohne Zitat, ohne Motiv und keine PDF-Datei.**

**Beispiel:** „Wir wünschen allen unseren Mitgliedern frohe Weihnachten und ein glückliches neues Jahr“.

**Gestaltete Weihnachtsgrüße oder Grüße mit Motiv sind nur als Anzeigenbuchung möglich.**

Die Wünsche der **politischen Parteien sind kostenpflichtig** und müssen über die Anzeigenabteilung eingereicht werden.

Redaktion, LINUS WITTICH Medien



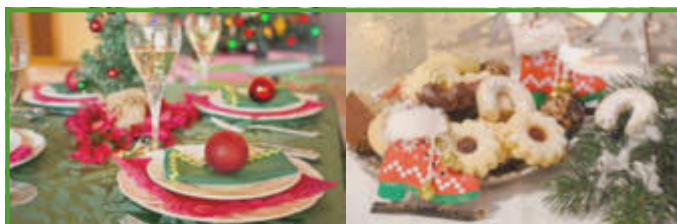
## ROSENKOPF

**Ortsbürgermeister Christian Plagemann**

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung  
Tel. mobil: 0178/3325329

**Ortsbeigeordnete Maria Fier**

Tel. mobil: 0176/40546698



### Weihnachts- und Neujahrsgrüße

Allen Bürgerinnen und Bürgern von Rosenkopf wünsche ich ein frohes und gesegnetes Weihnachtsfest und ein glückliches und friedvolles neues Jahr, sowie Gesundheit und Wohlergehen.

Verbinden möchte ich die Wünsche mit einem Dankeschön an alle, die mit Rat und Tat in diesem Jahr unserer Ortsgemeinde zur Seite standen.

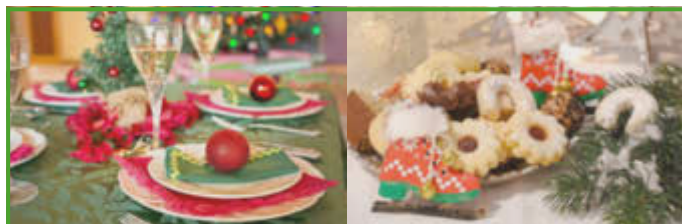
Christian Plagemann, Ortsbürgermeister



## WALSHAUSEN

**Ortsbürgermeister Gunther Veith**

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung  
Tel. 06339/7269, www.derwalshausen.de



### Weihnachts- und Neujahrsgrüße

Liebe Mitbürgerinnen, liebe Mitbürger,  
das Jahr 2021 war geprägt von Corona und seinen Folgen. Lockdown, Reiseverbote, Einschränkung von Kontakten und Besuchsmöglichkeiten, der Sorge vor einer eigenen Ansteckung bzw. einer möglichen Erkrankung von Familienangehörigen.

Vor diesem Hintergrund bedanke ich mich herzlich bei allen, die trotzdem zum Wohle der Gemeinde beigetragen haben.

Zum Ende dieses Jahres wünsche ich euch, dass ihr zur Ruhe kommt und Frohe Festtage im Kreise eurer Familien erleben könnt.

Gleichzeitig wünsche ich für das Jahr 2022 viel Glück, Erfolg bei all euren Vorhaben und natürlich vor allem Gesundheit.

Ortsbürgermeister Gunther Veith und der Ortsbürgermeister

8.30 Uhr bis 12.00 Uhr und 13.30 Uhr bis 16.00 Uhr; Donnerstag 8.30 Uhr bis 12.00 Uhr und 13.30 Uhr bis 18.00 Uhr; Freitag 8.30 Uhr bis 12.30 Uhr) bei der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, 66482 Zweibrücken, Landauer Str. 18-20, Zimmer Nr. 302 zu jedermanns Einsichtnahme öffentlich aus.

Es wird auf § 24 Absatz 6 Gemeindeordnung (GemO) hingewiesen, wonach Satzungen, die unter Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften der Gemeindeordnung oder aufgrund der Gemeindeordnung zustande gekommen sind, ein Jahr nach Bekanntmachung als von Anfang an gültig zustande gekommen gelten. Dies gilt nicht, wenn

1. die Bestimmungen über die Öffentlichkeit der Sitzung, die Genehmigung, die Ausfertigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind, oder
2. vor Ablauf der in Satz 1 genannten Frist die Aufsichtsbehörde den Beschluss beanstandet oder jemand die Verletzung der Verfahrens- oder Formvorschriften gegenüber der Gemeindeverwaltung unter Bezeichnung des Sachverhalts, der die Verletzung begründen soll schriftlich geltend gemacht hat.

Hat jemand eine Verletzung nach Satz 2 Nr. 2 geltend gemacht, so kann auch nach Ablauf der in Satz 1 genannten Frist jedermann diese Verletzung geltend machen.

Zweibrücken, den 01.12.2021  
Verbandsgemeindeverwaltung  
Zweibrücken-Land  
Björn Bernhard  
Bürgermeister



## NICHTAMTLICHER TEIL



## VERBANDSGEMEINDE

### Katholischen Kirchengemeinde Heilige Elisabeth Gottesdienste

**Fr., 24.12.2021**

- 15.00 **Heilig Kreuz:** Krippenfeier
- 15.00 **St. Pirmin:** Krippenfeier **auch online**
- 16.00 **St. Peter:** Familienchristmette
- 17.00 **St. Pirmin:** Christmette
- 18.00 **Nardini-Klinikum:** Christmette
- 18.00 **St. Johann** Christmette als **Hybridveranstaltung**
- 10.30 **Heilig Kreuz:**

**Sa., 25.12.2021**

- 08:30 **Nardini-Klinikum:** Heilige Messe
- 10.30 **Heilig Kreuz:** Hochamt

**So., 26.12.2021**

- 08:30 **Nardini-Klinikum:** Heilige Messe
- 10.30 **Heilig Kreuz:** Hochamt
- 10.30 **Heilig Kreuz:**

### LAG Pfälzerwald plus e.V.

#### Wertschätzung für regionale Produkte und Kulturlandschaft

Umfrageergebnisse zeigen einen überwiegend positiven Verlauf der Aktion Gelbes Band

Die Obstertesaison ist abgeschlossen und noch immer erfreuen sich viele am Ertrag der Streuobstbäume. Ob Bratapfel, Pflaumenkompott, Kirschmarmelade oder Birnenbrand - unser heimisches Streuobst begleitet uns auch außerhalb der Erntezeit fast das ganze Jahr über. Durch die Aktion „Gelbes Band“ hatten dieses Jahr auch Menschen ohne eigene Obstbäume die Möglichkeit, wertvolles heimisches Obst zu genießen. Die Aktion ist eine bundesweit anerkannte Initiative, die 2021 auch in der Pfalz und im Biosphärenreservat Pfälzerwald angekommen ist. Organisiert wurde sie von der AG Natur- und Kulturlandschaft und regionale Produkte der LAG Pfälzerwald plus.

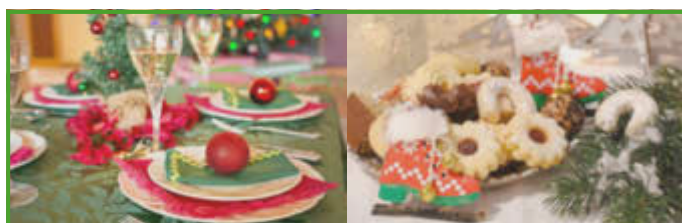
Mit der Aktion Gelbes Band soll der Blick wieder mehr auf die Bedeutung von Streuobstwiesen für die regionale Kultur, das Landschaftsbild, die biologische Vielfalt und die Bedeutung regionaler Lebensmittel in Zeiten der Klimakrise gelenkt werden. Es ist eine gemeinsame Überzeugung der Initiatorinnen und Initiatoren des Biosphärenreservats Pfälzerwalds, der LEADER AG Pfälzerwald plus sowie des Hauses der Nachhaltigkeit, dass die Wertschätzung für diese wertvollen



## WIESBACH

**Ortsbürgermeister Klaus Buchmann**

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung  
Tel. 06337/6596, mobil: 0176-41952906  
E-Mail: bukla59@yahoo.de, www.wiesbach-pfalz.de



### Weihnachts- und Neujahrsgrüße

Ein besonderes Jahr neigt sich dem Ende zu.  
Bald feiern wir Weihnachten, vielleicht etwas anders wie im vergangenen Jahr.

Gleichfalls können wir das neue Jahr nicht in gewohnter Form begrüßen.

In der Hoffnung, 2022 unseren Familien und Freunden wieder etwas näher kommen zu können.

Wünschen wir allen Mitbürgern der Gemeinde Wiesbach ein gesegnetes Weihnachtsfest, Glück und besonders viel Gesundheit im neuen Jahr.

Verbinden möchten wir die Wünsche mit einem großen Dankeschön an alle, die durch Rat und Tat zum Wohle der Gemeinde beigetragen haben.

Klaus Buchmann, Ortsbürgermeister  
Markus Schmitt, 1. Ortsbeigeordneter  
Adrian Schwarz, 2. Ortsbeigeordneter

## Bekanntmachung

### Haushaltssatzung Kindergarten Wiesbach

Die Kreisverwaltung Südwestpfalz als Aufsichtsbehörde hat mit Schreiben vom 23.11.2021 die Haushaltssatzung geprüft. Eine staatsaufsichtliche Genehmigung war nicht erforderlich.

Der Haushaltsplan liegt in der Zeit vom 27.12.2021 bis einschließlich 04.01.2022 arbeitstäglich während der Dienstzeiten (Montag, Mittwoch



Landschaftselemente steigt, wenn alle Bürger und Bürgerinnen einen direkten Nutzen daraus ziehen können, nämlich kostenlos Obst in haushaltsüblichen Mengen an markierten Bäumen ernten zu können. Pfalzweit haben sich in diesem Jahr mindestens 33 Orts- und Verbandsgemeinden sowie Städte mit ihren Flächen an der Aktion beteiligt und diese größtenteils über die Website des Biosphärenreservats Pfälzerwald, teils ortsintern beworben. Viele positive Presseartikel und die Ergebnisse einer im Herbst 2021 durchgeführten Umfrage unter den Gemeinden spiegeln eine gelungene Aktion wider.

An der Umfrage nahmen 20 Gemeinden teil, von denen 80 Prozent angaben, teils zufrieden, zufrieden oder sehr zufrieden mit dem Verlauf der Aktion gewesen zu sein. Vereinzelt blieben Probleme nicht aus, etwa das mutwillige Entfernen von Hinweisschildern für die richtige Ernte oder Plakaten zur Aktion, Unklarheiten über die erlaubte Erntemenge sowie wenig Obst an den Bäumen. Die anfänglichen Befürchtungen, dass es bei den Bäumen zu Schäden an den Ästen kommen, Unfälle auf dem unebenen Gelände passieren oder gar ein Streuobsttourismus aus entfernten Gebieten entstehen könnten, haben die Ergebnisse der Umfrage nicht bestätigt. Vielmehr wurde sogar positiv bewertet, dass sowohl Bürgerinnen als auch Touristen Obst ernten konnten und so mehr Klarheit über das Pflücken an fremden Bäumen entstehe. Vereinzelt traten Bürgerinnen an die Gemeinden heran, die Baumspenden angeboten haben oder künftig bei der Baumpflege helfen möchten.

Diese positiven Rückmeldungen nehmen die Initiatoren zum Anlass, die Aktion Gelbes Band auch im kommenden Jahr fortzuführen und auszubauen. Neben der Bereitstellung von gelben Bändern und weiterer Aufklärung zur Nutzung der Bäume mit dem gelben Band sind auch verschiedene Zusatzangebote zur Wissensvermittlung geplant, etwa Baumschnitt- und Sensenurse oder Hilfestellungen bei der Sortenbestimmung durch Pomologen.

An der Planung der Aktion für das kommende Jahr werden auch dieses Mal wieder viele fachkundige Personen vertreten sein, etwa Akteurinnen und Akteure von Obst- und Gartenbauvereinen, Streuobstwiesen-Experten und Expertinnen, Forstleute und Vertretungen aus dem ehrenamtlichen Naturschutz. Wer sich gern einbringen möchte, kann sich an Christina Kramer vom Biosphärenreservat Pfälzerwald-Nordvogesen wenden per E-Mail an c.kramer@pfaelzerwald.bv-pfalz.de oder unter 06325 9552-46 telefonisch.

## Alterskameraden der Feuerwehren

### An alle Alterskameraden und Freunde!

Leider können wir auf Grund der allgemeinen Lage und der unübersichtlichen Corona-Vorschriften der Politik unseren Neujahrsempfang am 09. Januar 2022 nicht wie gewohnt durchführen. Zur Zeit sind die Vorschriften so, daß der Neujahrsempfang nur unter sehr erschwerten Vorgaben stattfinden kann. Das ist unseren Mitgliedern und Freunden nicht zumutbar. Deshalb sagen wir den Neujahrsempfang für 2022 ab. Bei der letzten Mitgliederversammlung, am 07.11.2021 haben wir den Terminplan für das Jahr 2022 festgelegt. Diesen Terminplan schicken wir Euch per Post zu. Sollte die Corona-Lage es zulassen, dass wir wieder Wanderungen und Mitgliederversammlungen durchführen können, so werden wir Euch rechtzeitig über das Amtsblatt der Verbandsgemeinden informieren.

So wünschen wir Euch allen trotzdem ein besinnliches Weihnachtsfest und ein gutes und gesundes neues Jahr 2022.

Die Vorstandschaft



## ALTHORNBACH

### Prot. Kirchengemeinde Althornbach

**Anschrift der Kirchengemeinde: Pfr. Daniel Seel**, Prot. Pfarramt, Im Klosterbezirk 9, 66500 Hornbach, Tel.: 06338/993040, Fax: 06338/993041. Kto.Nr. IBAN DE66 5425 0010 00750 0302 96, Sparkasse Südwestpfalz, BIC MALADE51SWP. Wir sind im **Internet** unter <http://www.evk-hornbach.de> zu finden. **Email:** pfarramt@evk-hornbach.de; Bürozeiten Pfarrhaus: Dienstag und Freitag von 09.00-12.00 Uhr. Für die Gottesdienste steht nur eine begrenzte Anzahl von Plätzen, die gekennzeichnet sind, zur Verfügung. Der Name und die Anschrift von jedem Besucher/jeder Besucherin werden am Eingang erfasst. Bitte bringen Sie auch einen Zettel mit Name, Anschrift und Telefonnummer mit! Desinfektionsmittel steht am Ein- und Ausgang bereit, bitte Mund-Nasen-Schutz mitbringen! Wer sicher gehen möchte einen Sitzplatz zu erhalten, möge bitte vorher im Pfarramt spätestens bis Freitag 12.00 Uhr reservieren. **Corona-vorschriften sind zu beachten!**

### Gottesdienste in der Matthiaskirche

#### Freitag, 24. Dez. - Heilig Abend

17.15 Uhr Heilig Abend-Gottesdienst, Pfr. D. Seel

#### Freitag, 31. Dez.

16.00 Uhr Gottesdienst zum Altjahrsabend, Pfr. D. Seel

#### Sonntag, 09. Jan.

11.15 Uhr Gottesdienst, Pfr. D. Seel

#### Alle anderen Termine bitte unter Hornbach nachlesen!

\* Unsere täglichen Online Losungsandachten können Sie über unsere Homepage der prot. Kirchengemeinde Hornbach-Brenschelbach anhören oder auch ganz ohne Internet unter der Telefonnummer 06338/993044. Internetseite, abrufbar unter [www.evk-hornbach.de](http://www.evk-hornbach.de)



## BATTWEILER

### Prot. Kirchengemeinde Battweiler

#### Gottesdienst

#### 3G-Regelung und Maskenpflicht in der Prot. Kirche Battweiler

**Heiliger Abend** – Freitag, 24. Dezember

22 Uhr, Kirche Battweiler

**2. Weihnachtsfeiertag** – Sonntag, 26. Dezember

10 Uhr Kirche Battweiler

**Altjahrsabend** – Freitag, 31. Dezember

18 Uhr, Kirche Battweiler



## BECHHOFEN

### Pfarrei Hl. Bruder Konrad, Gemeinde St. Michael, Bechhofen,

#### Freitag, 24.12. – Heiligabend

17h Familien-WGD mit Komm. in Martinsh.

17h Christmette in Knopp

17h Christmette in Wiesb.

17h weihnachtliches Abendlob in Reifenb.

Anmeldung bei Ria Eichner, 06375-1620

#### Samstag, 25.12. – 1. Weihnachtstag

9h Hirtenamt in Martinsh.

9h Hirtenamt in Wallh.

10.30h Hochamt in Labach

10.30h Hochamt in Reifenb.

17h Vesper in Wallh.

#### Sonntag, 26.12. – 2. Weihnachtstag

9h hl. Messe in Knopp

9h hl. Messe in Bechh.

10.30h hl. Messe in Martinsh.

10.30h WGF in Wiesbach

#### Freitag, 31.12.

17h Jahresschlussandacht in Knopp

18h Jahresschlussgottesdienst in Martinsh.

#### Samstag, 01.01.2022

10.30h hl. Messe in Reifenb.

18.30h hl. Messe in Bechh.

#### Sonntag, 02.01.

9h hl. Messe in Wallh

10.30h hl. Messe in Martinsh.

#### Dienstag, 04.01.

19h hl. Messe in Bechh.

#### Donnerstag, 06.01. – Heilige 3 Könige

18.30h Hochamt in Martinsh.

**Pfarrbüro Martinshöhe**, Tel. 06372/1486, Fax 06372/507699

**eMail:** pfarramt.martinshoehe@bistum-speyer.de / Homepage : [www.pfarrei-martinshoehe.de](http://www.pfarrei-martinshoehe.de)

**Pfarrer Bernhard Selinger:** Tel. 06372/1486 /

eMail: pfarramt.martinshoehe@bistum-speyer.de

**Kaplan Anthony Anchuri:** Tel. 0151/14879547,

eMail: anthony.anchuri@bistum-speyer.de

**Diakon Dully:** Tel. 0151/14879582, eMail :

steffen.dully@bistum-speyer.de

**GR Harstick:** Tel. 06332/9025101, eMail:

lars.harstick@bistum-speyer.de

**Anmeldungen sind wie folgt möglich:**

**Bechhofen: 06372-8111 (Josef Becker)**

Bitte bringen Sie, auf jeden Fall Ihren Impf- bzw. Testnachweis zum Einlass in den Gottesdienst mit!

Bitte melden Sie sich frühzeitig und bis spätestens 21.12.2021 für die Weihnachtsgottesdienste bei den bekannten Ansprechpartnern an.



## Prot. Pfarramt Lambsborn

### Gottesdienste an Hl. Abend:

15.00 Uhr Familiengottesdienst mit Krippenspiel-Film in Bechhofen (Kirche)

16.00 Uhr Familiengottesdienst mit Krippenspiel-Film in Bechhofen (Kirche)

17.30 Uhr Familiengottesdienst mit Krippenspiel in Lambsborn (vor dem Gemeindesaal)

19.00 Uhr Gottesdienst in Bechhofen

### 1. Weihnachtsfeiertag

10.00 Uhr Gottesdienst in Lambsborn mit Abendmahl

### 2. Weihnachtsfeiertag

10.00 Uhr Gottesdienst in Bechhofen mit Abendmahl

### Silvester:

17.00 Uhr Gottesdienst in Bechhofen

18.00 Uhr Gottesdienst in Lambsborn

### Gottesdienste am Sonntag, den 2. Januar:

9.30 Uhr Gottesdienst in Lambsborn

10.30 Uhr Gottesdienst in Bechhofen

Anmeldung für Hl. Abend in Bechhofen:

Da es nur ein eingeschränktes Platzangebot bei den Gottesdiensten gibt, bitten wir Sie sich bei Nicole Hübscher (06372/2823) anzumelden. In jedem Gottesdienst haben ca. 50 Personen Platz.

### Corona-Regeln:

Alle Gottesdienste werden mit der 3G-Regel durchgeführt. Dies gilt auch für den Gottesdienst an Heilig Abend im Freien in Lambsborn. Alle Gottesdienstteilnehmer sind verpflichtet einen Impf- oder Genesenachweis mitzubringen. Möglich ist auch ein Test, der nicht älter als 24 Stunden ist. Allerdings gilt kein Selbsttest. Dies gilt für alle Teilnehmer ab dem 12. Lebensjahr. In allen Gottesdiensten halten wir das Masken- und Abstandsgebot. Außer für die Familiengottesdienste an Hl. Abend in Bechhofen ist keine Anmeldung notwendig.



## CONTWIG

### Gemeindebücherei Stambach

Die Bücherei bleibt in den Ferien vom **23. bis 31.12.21** geschlossen. Erste Ausleihe ist am **4.1.22**.

Auf Grund mangelnder Besucherzahlen entfällt ab dem 1.1.22 die Ausleihe am Mittwoch Nachmittag.

Am Dienstag und Freitag können weiterhin 9.30 bis 10.30 Uhr Medien entliehen werden. Bringen Erziehungsberechtigte Medien zurück, klopfen Sie am Fenster hinter der Bushaltestelle (Bücherei) und betreten bitte nicht das Schulhaus. Ausleihwünsche, Verlängerung der Medien usw. können Sie unter [gemeindebuecherei.stambach@gmx.de](mailto:gemeindebuecherei.stambach@gmx.de) tätigen.

### Gemeindebücherei Contwig

Die Bücherei bleibt in den Ferien vom **23. bis 31.12.21** geschlossen. Erste Ausleihe ist am **4.1.22**.

Wie bei der Verbandsgemeindeverwaltung gilt bei uns die 3G-Regelung mit einer Zugangsbeschränkung von 8 Personen. Nutzen Sie bitte die kostenfreie BibKat-App, die Medien werden dann am Fenster ausgegeben. Wir sind auch unter [gemeindebuecherei.contwig@gmx.de](mailto:gemeindebuecherei.contwig@gmx.de) erreichbar.

Wie wünschen Ihnen ein frohes und gesundes Weihnachtsfest!

## Caritasausschuss Hl. Pirminius Contwig

Unsere Kleiderstube „Schatzkiste“

ist am Montag, 27. Dezember 2021, geschlossen!



Ab Montag, 03. Januar 2022, finden Sie uns in neuen Räumlichkeiten wieder:

im „ehemaligen Jugendraum“ im Schwesternhaus, unterer Eingang - Glastür!

## Kath. Kirchengem. St. Laurentius Contwig

### Samstag, 25.12.2021

18.30: Amt

### Dienstag, 28.12.2021

19.00: Amt f. Wolfgang Betz u. verst. Angeh.

### Mittwoch, 29.12.2021

19.00: Amt f. Thekla Semar (Jgd) u. f. d. Verst. d. Fam. Ohlinger u. Klein

### Freitag, 31.12.2021

19.00: Gottesdienst z. Jahresschluss

### Sonntag, 02.01.2022

10.30: Amt

### Kollekte f. d. Sternsingeraktion

### Dienstag, 04.01.2022

19.00: Amt f. Irmgard Tselios

### Mittwoch, 05.01.2022

19.00: Stifamt f. Elsa Maurer u. Angeh.

### Freitag, 07.01.2022

18.00: Euch. Anbetung

19.00: Amt

## Kath. Kirchengem. Maria Königin d. Engel Stambach

### Sonntag, 26.12.2021

9.00: Amt f. Gerhard Ziehl u. Eltern

### Donnerstag, 30.12.2021

19.00: Hl. Messe f. Günter Vogel

### Samstag, 01.01.2022

17.00: Gottesdienst z. Jahresbeginn

### Kollekte f. d. Sternsingeraktion

### Donnerstag, 06.01.2022

19.00: Hl. Messe

**Für alle Gottesdienste gilt die 3G Regel/Nachweis zwingend erforderlich**

### Sternsingen 2022

Anfang Januar werden Flyer mit den Segensaufklebern und Spendenbüchlein an die Haushalte des letzten Jahres verteilt. Abgabe der Spenden wie folgt möglich:

Überweisung auf das Konto der Kirchengemeinde Hl. Pirminius

Contwig: Im Pfarrbüro,

Stambach: Bei Frau Andrea Lenz, Tannenstr. 3, im Gottesdienst oder im Pfarrbüro

### Kollekte im Gottesdienst Sonntag, 02.01.2022

### Das Pfarrbüro ist von 22.12.2021 - 31.12.2021 geschlossen

Kath. Pfarrbüro d. Pfarrei Hl. Pirminius, Kirchgarten 7, 66497 Contwig,

Tel.: 06332/5716, Fax.: 06332/569505,

E-Mail: [pfarramt.contwig@bistum-speyer.de](mailto:pfarramt.contwig@bistum-speyer.de); Homepage: [www.Pfarrei-contwig.de](http://www.Pfarrei-contwig.de)

## Prot. Kirchengemeinde Contwig-Stambach

### Freitag, 24.12.2021, Heiligabend

16.00.00 Uhr Gottesdienst in Stambach

17.30 Uhr Gottesdienst in Contwig

### Samstag, 25.12.2021, 1. Weihnachtstag:

Gottesdienst mit Abendmahl

09.00 Uhr Gottesdienst in Stambach

10.00 Uhr Gottesdienst in Contwig

### Sonntag, 26.12.2021, 2. Weihnachtstag:

keine Gottesdienste

### Freitag, 31.12.2021, Silvester:

Jahresabschlussgottesdienst

17.00 Uhr Gottesdienst in Stambach

16.00 Uhr Gottesdienst in Contwig

Bitte melden Sie sich rechtzeitig zu den Gottesdiensten bei den jeweiligen Kirchendienerinnen an. Die Gottesdienste finden unter 3-G-Bedingungen statt: Die Impfbestätigungen sind mit dem Personalausweis vorzulegen. Nicht geimpfte Besucher müssen ein aktuelles negatives Testergebnis vorlegen. Während der Gottesdienste besteht Maskenpflicht. Das Presbyterium weist Ihnen die Sitzplätze an.

**Prot. Pfarramt Contwig**, Tel. 06332/569205

Kirchendienerin in Stambach: Ursula Müller; Tel. 06336/911522 oder 0178/8507993

Kirchendienerin in Contwig: Rita Hinz; Tel. 06332/568835



## DIETRICHINGEN

### Arbeitseinsatz Friedhof

Am **28.12.21, um 10:00 Uhr**, findet auf dem Friedhof ein Arbeitseinsatz zum Heckenschneiden statt. Wer entsprechendes Gerät hat, darf dieses gerne mitbringen.

## Herzliche Einladung

an alle Mitbürgerinnen und Mitbürger  
zur Neujahrswanderung  
der Ortsgemeinde Dietrichingen,  
am Sonntag, den 02.01.2022,  
Treffpunkt um 10:30 Uhr  
am Dorfgemeinschaftshaus.  
Im Anschluss, ca. 12:00 Uhr,  
zum Fröhlichen Beisammensein,  
im Dorfgemeinschaftshaus  
oder am Dorfbrunnen  
(je nach Corona- und Wetterlage)  
sind auch Nichtwanderer herzlich  
eingeladen.

Außerdem wollen wir diesen Anlass nutzen, um  
besondere Menschen unserer Ortsgemeinde zu ehren.

Ortsgemeinde Dietrichingen



© Can Stock Photo

### Prot. Kirchengemeinde Hornbach-Brenschelbach

**Anschrift der Kirchengemeinden:** Pfr. Daniel Seel, Prot. Pfarramt, Im Klosterbezirk 9, 66500 Hornbach, Tel.: 06338/993040, Fax: 06338/993041. **Kto.Nr.** IBAN DE66 5425 0010 00750 0302 96, Sparkasse Südwestpfalz, BIC MALADE51SWP. Wir sind im **Internet** unter <http://www.evk-hornbach.de> zu finden. **Email:** pfarramt@evk-hornbach.de; Bürozeiten Pfarrhaus: Dienstag und Freitag von 09.00-12.00 Uhr. Für die Gottesdienste steht nur eine begrenzte Anzahl von Plätzen, die gekennzeichnet sind, zur Verfügung.

Der Name und die Anschrift von jedem Besucher/jeder Besucherin werden am Eingang erfasst. Bitte bringen Sie auch einen Zettel mit Name, Anschrift und Telefonnummer mit! Desinfektionsmittel steht am Ein- und Ausgang bereit, bitte Mund-Nasen-Schutz mitbringen! Wer sicher gehen möchte einen Sitzplatz zu erhalten, möge bitte vorher im Pfarramt spätestens bis Freitag 12.00 Uhr reservieren. **Coronavorschriften sind zu beachten.**

#### Gottesdienst im Dorfgemeinschaftshaus

**Freitag, 24. Dez. - Heilig Abend**  
15.00 Uhr Gottesdienst, Pfr. D. Seel  
**Sonntag, 09. Jan.**  
09.00 Uhr Gottesdienst, Pfr. D. Seel

#### Klosterkirche Hornbach

**Samstag, 25. Dez. - 1. Weihnachtsfeiertag**  
-10.00 Uhr Gottesdienst, Pfarrerin S. Günther  
**Sonntag, 26. Dez. - 2. Weihnachtsfeiertag**  
kein Gottesdienst  
**Freitag, 31. Dez.**  
18.30 Uhr Gottesdienst zum Altjahrsabend, Pfr. D. Seel

**Sonntag, 02. Jan.**  
kein Gottesdienst in der Klosterkirche

**Konfirmandenstunden – 05.01.2022 - 17.00 Uhr**  
**Präparandenstunde - 15.01.2022 - 09.00 - 12.30 Uhr**  
**Freitags 19.00 Uhr** Offenes Jugendheim (Jugend) nach Absprache  
**Alle anderen Termine finden Sie unter Hornbach!**  
\* Unsere täglichen Online Lösungsandachten können Sie über unsere Homepage der prot. Kirchengemeinde Hornbach-Brenschelbach anhören oder auch ganz ohne Internet unter der Telefonnummer 06338/993044. Internetseite, abrufbar unter [www.evk-hornbach.de](http://www.evk-hornbach.de)



## GROSSBUNDENBACH

### Protestantische Kirchengemeinde Großbundenbach

Anschrift der Kirchengemeinde: Pfr. M. Unbehend, Protestantisches Pfarramt Großbundenbach, Kirchstraße 3, 66501 Großbundenbach; pfarramt.wiesbach@evkirchepfalz.de, Tel.: 06337 314

#### Gottesdienste über die Feiertage:

##### Freitag, 24.12.2021, Heilig Abend

15:00 Uhr - mit aufgezeichnetem Krippenspiel, Wiesbach  
16:30 Uhr - mit aufgezeichnetem Krippenspiel, Wiesbach  
16:30 Uhr, Mörsbach  
18:00 Uhr, Großbundenbach

##### Samstag, 25.12.2021, 1. Weihnachtsfeiertag

10:30 Uhr- mit Abendmahl, Wiesbach

##### Sonntag, 26.12.2021, 2. Weihnachtsfeiertag

09:15 Uhr- mit Abendmahl, Großbundenbach

##### Freitag, 31.12.2021, Sylvester

17:30 Uhr, Wiesbach  
19:00 Uhr, Großbundenbach

##### Sonntag, 02.01.2021

09:15 Uhr, Mörsbach  
10:30 Uhr, Wiesbach

• für den Gottesdienst in Mörsbach und Großbundenbach sind vorausgehende Anmeldungen zwingend erforderlich. Wenn Sie die Gottesdienste besuchen möchten, melden Sie sich bitte bis zum **Montag, dem 20. Dezember**, telefonisch, oder per Mail beim Pfarramt an:

- Telefon: 06337/314; Mailadresse: pfarramt.wiesbach@evkirchepfalz.de
- Die Mörsbacher Kirche bietet insgesamt 55 Plätze
- die Großbundenbacher Kirche bietet insgesamt 68 Plätze

Da sich die Pandemie-Regularien wöchentlich ändern können, können sich von daher bedingt ebenfalls unsere Richtlinien und auch Gottesdiensttermine ändern. Bitte beachten Sie deshalb die aktuellen Bekanntmachungen in den Schaukästen, den Amtsblättern, oder auf der Homepage unseres Pfarramtes Großbundenbach:

<https://homburg.evpfalz.de/kg-grossbundenbach>

### Ortsverschönerungsverein Großbundenbach

#### Apfelsaft aus Großbundenbach

Beim Ortsverschönerungsverein Großbundenbach kann selbstgekelterter Apfelsaft erworben werden. Der Saft stammt von Apfelbäumen rund um Großbundenbach. Die Bäume sind nicht gespritzt, oder mit anderen künstlichen Mitteln behandelt. Die Äpfel sind also naturbelassen. Der Saft stammt aus einer Mischung von heimischen Hochstammsorten und wird naturtrüb abgepresst und pasteurisiert. Er ist abgefüllt in 5L Beuteln und Pappkisten.

Mit dem Erwerb dieses Apfelsaftes unterstützen Sie den Erhalt der heimischen Obstwiesenkultur rund um die Dörfer und tun Ihrer Gesundheit etwas Gutes.

Bei Interesse melden Sie sich bei:

Wolfgang und Elke Rapp  
Hauptstraße 43, 66501 Großbundenbach  
Telefon: 06337 8820  
Email: grossbundenbach@web.de



## GROSSSTEINHAUSEN

### Kath. Kirchengemeinde St. Cyriakus Großsteinhausen

#### Sonntag, 26.12.2021

10.30 Uhr: Amt für Albert und Frieda Pfeifer, Söhne Bernhard und Hans und Enkel Patrick  
Anschließend Glühweinausschank vor der Kirche (Spende)

#### Freitag, 31.12.2021

17.00 Uhr: Wortgottesfeier zum Jahresabschluss, gestaltet vom Gemeindeausschuss

#### Sonntag, 02.01.2022

9.00 Uhr: Sternsingergottesdienst - Amt für Fam. Guth u. Pfeifer u. Marlene Burgey



**Für alle Gottesdienste gilt die 3G Regel/Nachweis zwingend erforderlich**

Anmeldungen im Pfarrbüro Contwig bis 21.12.2021, 12.00 Uhr erforderlich.

**Sternsingen 2022**

Wenn Sie die Sternsingeraktion unterstützen wollen, bitten wir um Rückmeldung. Anmelden können Sie sich bis 03.01.2020 in **Großsteinhausen** bei Familie Schaeffer, Lindenweg 8, Tel. 06339 994884, in **Kleinsteinhausen** bei Familie Ziegler, Tel. 06339 4090321

**Bottenbach:** Die Verteilung erfolgt am **Sonntag, 02. Januar 2022 nachmittags**. Wer die Aktion unterstützen möchte, bitte Geldspende im Briefumschlag bereithalten und übergeben. Anmeldungen / Nachfragen sind bei Anja Schwarz (06339-993434) oder Beate Schnur (06339-516) möglich.

**Die Kollekte am Sonntag, 02.01.2022 ist für die Sternsingeraktion bestimmt.**

Kath. Pfarrbüro der Pfarrei Hl. Pirminius, Kirchgarten 7, 66497 Contwig, Tel.: 06332/5716, Fax.: 06332/569505, E-Mail: pfarramt.contwig@bistum-speyer.de ; Homepage: www.Pfarrei-contwig.de

**Protestantische Kirchengemeinde  
Großsteinhausen-Bottenbach****Wir laden ein:****Gottesdienst am Freitag, 31.12.****18:00 Uhr Bottenbach****19:00 Uhr Großsteinhausen**

Derzeit gelten besondere Hygienemaßnahmen und ihre Kontaktdaten werden erfasst. Es gilt wieder die **Maskenpflicht** und **Abstandsgebot**.

Außerdem brauchen Sie zum Einlass ein Impf, Genesenen, oder Testzertifikat. **(3G)** - Änderungen sind kurzfristig möglich, bitte beachten Sie den Aushang an der Kirche oder schauen Sie auf der Homepage nach.

Protestantisches Pfarramt Großsteinhausen-Bottenbach

Hauptstraße 30

66484 Großsteinhausen

Tel.: 06339/341

Email: pfarramt.grosssteinhausen@evkirchepfalz.de

Website: www.protkirchegrosssteinhausen.jimdo.com

**HORN BACH****Kath. Kirchengemeinde  
St. Pirminius Hornbach****Freitag, 24.12.2021**

17.00 Uhr: Christmette

**Für alle Gottesdienste gilt die 3G Regel/Nachweis zwingend erforderlich**

Für die Christmette ist eine Anmeldung bei Herrn Winzen erforderlich  
**Sternsingen 2022**

**Frau Winzen und Frau Wöll werden Anfang Januar 2022 in den Gemeinden Hornbach, Althornbach, Dietrichingen und Mausbach die Spenden für die Sternsinger sammeln.** Vielen Dank für Ihre Unterstützung und Ihr Verständnis.

**Das Pfarrbüro ist von 22.12.2021 – 31.12.2021 geschlossen**

Kath. Pfarrbüro der Pfarrei Hl. Pirminius, Kirchgarten 7, 66497 Contwig, Tel.: 06332/5716, Fax.: 06332/569505,

E-Mail: pfarramt.contwig@bistum-speyer.de;

Homepage: www.Pfarrei-contwig.de

**Prot. Kirchengemeinde  
Hornbach-Brenschelbach**

**Anschrift der Kirchengemeinden:** Pfr. Daniel Seel, Prot. Pfarramt, Im Klosterbezirk 9, 66500 Hornbach,

Tel.: 06338/993040, Fax: 06338/993041. Kto.Nr. IBAN DE66 5425

0010 00750 0302 96, Sparkasse Südwestpfalz, BIC MALADE51SWP.

Wir sind im Internet unter <http://www.ev-k-hornbach.de> zu finden.

Email: pfarramt@evk-hornbach.de; Bürozeiten Pfarrhaus: Dienstag und Freitag von 09.00 – 12.00 Uhr.

Für die Gottesdienste steht nur eine begrenzte Anzahl von Plätzen, die gekennzeichnet sind, zur Verfügung. Der Name und die Anschrift von jedem Besucher/jeder Besucherin werden am Eingang erfasst. Bitte bringen Sie auch einen Zettel mit Name, Anschrift und Telefonnummer mit! Desinfektionsmittel steht am Ein- und Ausgang bereit, bitte Mund-Nasen-Schutz mitbringen! Wer sicher gehen möchte einen Sitzplatz zu erhalten, möge bitte vorher im Pfarramt spätestens bis Freitag 12.00 Uhr reservieren. **Coronavorschriften sind zu beachten! Es gelten die 3G Regelungen**

**Gottesdienste in Hornbach, Klosterkirche****Freitag, 24. Dez. – Heilig-Abend**

16.00 Uhr Familiengottesdienst mit dem Team der Ev.Jugend Hornbach  
22.00 Uhr Christnacht-Gottesdienst, Pfr. D. Seel

**Samstag, 25. Dez. – 1. Weihnachtsfeiertag**

10.00 Uhr Gottesdienst, Pfarrerin S. Günther

**Sonntag, 26. Dez. – 2. Weihnachtsfeiertag**

kein Gottesdienst in der Klosterkirche

**Freitag, 31. Dez. – 18.30 Uhr**

Gottesdienst zum Altjahrsabend, Pfr. D. Seel

**Sonntag, 02. Jan.**

kein Gottesdienst in der Klosterkirche

**Sonntag, 09. Jan.**

10.00 Uhr Gottesdienst, Pfr. D. Seel

**Konfirmandenstunden – 05.01.2022 – 17.00 Uhr****Präparandenstunde – 15.01.2022 – 09.00 – 12.30 Uhr**

**Freitags 19.00 Uhr** Offenes Jugendheim (Jugend) **nach Absprache**  
\* Unsere täglichen Online Losungsandachten können Sie über unsere

Homepage der prot. Kirchengemeinde Hornbach-Brenschelbach anhören oder auch ganz ohne Internet unter der Telefonnummer

06338/993044. Internetseite, abrufbar unter [www.ev-k-hornbach.de](http://www.ev-k-hornbach.de)

**DIE STERNSINGER**

Die Sternsinger sind in dieser Saison nicht wie gewohnt unterwegs, da dies nicht mit den im Moment geltenden Verordnungen vereinbar ist.

Deshalb müssen auch die Sternsinger neue Wege bestreiten.

Jedoch würden wir uns freuen, wenn die bedürftigen Kinder, in diesem Jahr wollen wir auf die Gesundheitsversorgung in Afrika aufmerksam machen, wieder Ihrer Unterstützung erfahren dürfen.

Wenn Sie die Sternsinger gerne unterstützen wollen, bitten wir um Rückmeldung.

Anmelden können Sie sich bis 01.01.2022

bei

Familie Schaeffer, Lindenweg 8 (Tel. 994884)

Ich unterstütze die Sternsinger

Familie: \_\_\_\_\_

Straße, Nr: \_\_\_\_\_

Telefon \_\_\_\_\_



## KLEINSTEINHAUSEN

### LandFrauenverein Kleinsteinhausen

Liebe LandFrauen, mit einem Adventsessen haben wir unser Jahresprogramm 2021 abgeschlossen.

Beginnen wollen wir im neuen Jahr am Mittwoch, den 19.01.2022, falls es die Coronalage zulässt.

Ein ganz herzliches Dankeschön nochmals an die Bäckerinnen, die sich an der Aktion „Plätzchenbacken für die Ahr“ beteiligt haben.

Wir wünschen Allen eine besinnliche Adventszeit, ein friedvolles Weihnachtsfest und alles Gute für das neue Jahr.

Bleibt oder werdet gesund.



## RIEDELBERG

### Kath. Kirchengemeinde Unbefleckte Empfängnis Mariä Riedelberg

#### Samstag, 25.12.2021

10.00 Uhr: Feierliches Amt für die Gemeinde

**Für alle Gottesdienste gilt die 3G Regel/Nachweis zwingend erforderlich**

Für den Gottesdienst ist eine Anmeldung bei Frau Lilo Limycz erforderlich.

#### Sternsingen 2022

Die Sammlung wird Anfang Januar 2022 stattfinden.

**Das Pfarrbüro ist von 22.12.2021 - 31.12.2021 geschlossen.**

Kath. Pfarrbüro der Pfarrei Hl. Pirminius, Kirchgarten 7, 66497 Contwig, Tel.: 06332/5716, Fax.: 06332/569505,

E-Mail: pfarramt.contwig@bistum-speyer.de; Homepage: www.Pfarrei-contwig.de

### Förderverein

#### Sporthalle Riedelberg e. V.

#### Einladung zur Jahreshauptversammlung 2021

**Wann:** Donnerstag, 13.01.2022, 19:00 Uhr

**Wo:** Sporthalle Riedelberg

#### Tagesordnung:

1. Begrüßung
2. Bericht des Vorstandes
3. Bericht des Schatzmeisters
4. Bericht der Kassenprüfer
5. Entlastung des Vorstandes
6. Neuwahlen
7. Wünsche und Anträge
8. Sonstiges

Anträge sind dem Vorstand spätestens 8 Tage vor der Mitgliederversammlung schriftlich einzureichen.



## WIESBACH

### Pfarrei Hl. Bruder Konrad Gemeinde Mariä Himmelfahrt, Wiesbach

#### Mit Großbundenbach, Kleinbundenbach und Kähofen

#### Freitag, 24.12. Heiligabend

17 Uhr Familien-WGD mit Komm. in Martinshöhe

17 Uhr Christmette in Knopp

17 Uhr Christmette in Wiesbach

17 Uhr weihnachtliches Abendlob (evtl. mit Krippenspiel) in Reifenberg

Anmeldung bei Ria Eichner, 06375-1620

#### Samstag, 25.12. 1. Weihnachtstag

9 Uhr Hirtenamt in Martinshöhe

9 Uhr Hirtenamt in Wallhalben

10.30 Uhr Hochamt in Labach

10.30 Uhr Hochamt in Reifenberg

17 Uhr Vesper in Wallhalben

#### Sonntag, 26.12. 2. Weihnachtstag

9 Uhr hl. Messe in Knopp

9 Uhr hl. Messe in Bechh.

10.30 Uhr hl. Messe in Martinsh.

10.30 Uhr WGF in Wiesb.

#### Freitag, 31.12.

17 Uhr Jahresschlussandacht in Knopp

18 Uhr Jahresschlussgottesdienst in Martinsh.

#### Samstag, 01.01.2022

10.30 Uhr hl. Messe in Reifenberg

18.30 Uhr hl. Messe in Bechh.

#### Sonntag, 02.01.

9 Uhr hl. Messe in Wallh.

10.30 Uhr hl. Messe in Martinshöhe

#### Donnerstag, 06.01. Heilige 3 Könige

18.30 Uhr Hochamt in Martinsh.

**Pfarrbüro Martinshöhe**, Tel. 06372/1486, Fax 06372/507699

**eMail:** pfarramt.martinshoehe@bistum-speyer.de / Homepage :

www.pfarrei-martinshoehe.de

**Pfarrer Bernhard Selinger:** Tel. 06372/1486 /

**eMail:** pfarramt.martinshoehe@bistum-speyer.de

**Kaplan Anthony Anchuri:** Tel. 0151/14879547,

**eMail:** anthony.anchuri@bistum-speyer.de

**Diakon Dully:** Tel. 0151/14879582,

**eMail :** steffen.dully@bistum-speyer.de

**GR Harstick:** Tel. 06332/9025101,

**eMail:** lars.harstick@bistum-speyer.de

**Anmeldungen sind wie folgt möglich:**

**Wiesbach: 06337-9957416 (Helga Sann)**

Bitte bringen Sie, auf jeden Fall Ihren Impf- bzw. Testnachweis zum Einlass in den Gottesdienst mit!

Bitte melden Sie sich frühzeitig und bis spätestens 21.12.2021 für die Weihnachtsgottesdienste bei den bekannten Ansprechpartnern an.

### Prot. Kirchengemeinde Wiesbach

**Anschrift der Kirchengemeinde:** Pfr. M. Unbehend, Protestantisches Pfarramt Großbundenbach, Kirchstraße 3, 66501 Großbundenbach; pfarramt.wiesbach@evkirchepfalz.de, Tel.: 06337 314

#### Gottesdienste über die Feiertage:

#### Freitag, 24.12.2021, Heilig Abend

15:00 Uhr - mit aufgezeichnetem Krippenspiel, Wiesbach

16:30 Uhr - mit aufgezeichnetem Krippenspiel, Wiesbach

16:30 Uhr, Mörsbach

18:00 Uhr, Großbundenbach

#### Samstag, 25.12.2021, 1. Weihnachtsfeiertag

10:30 Uhr- mit Abendmahl, Wiesbach

#### Sonntag, 26.12.2021, 2. Weihnachtsfeiertag

09:15 Uhr- mit Abendmahl, Großbundenbach

#### Freitag, 31.12.2021, Sylvester

17:30 Uhr, Wiesbach

19:00 Uhr, Großbundenbach

#### Sonntag, 02.01.2021

09:15 Uhr, Mörsbach

10:30 Uhr, Wiesbach

· für den Gottesdienst in Mörsbach und Großbundenbach sind vor-  
ausgehende Anmeldungen zwingend erforderlich. Wenn Sie die Got-  
tesdienste besuchen möchten, melden Sie sich bitte bis zum Montag,  
dem 20. Dezember, telefonisch, oder per Mail beim Pfarramt an:

· Telefon: 06337/314; Mailadresse: pfarramt.wiesbach@evkirchepfalz.de

o Die Mörsbacher Kirche bietet insgesamt 55 Plätze

o die Großbundenbacher Kirche bietet insgesamt 68 Plätze

Da sich die Pandemie-Regularien wöchentlich ändern können, kön-  
nen sich von daher bedingt ebenfalls unsere Richtlinien und auch Got-  
tesdienststermine ändern.

Bitte beachten Sie deshalb die aktuellen Bekanntmachungen in den  
Schaukästen, den Amtsblättern, oder auf der Homepage unseres  
Pfarramtes Großbundenbach:

<https://homburg.evpfalz.de/kg-grossbundenbach>



**Freiwillige Feuerwehr Wiesbach**

**Am 15.01.2022**

Holen wir gegen eine kleine Spende Ihren Weihnachtsbaum ab.

Baum abgeschmückt bis 9 Uhr gut sichtbar an die Straße legen

**Freiwillige Feuerwehr Wiesbach**

## Wichtige Information für unsere Leser und Interessenten.

### Sie erreichen den Verlag

Mo. - Do.: 7.00 - 17.00 Uhr und Fr.: 7.00 - 16.00 Uhr  
Tel. 06502 9147-0. Annahme Klein- und Familienanzeigen:  
→ [service@wittich-foehren.de](mailto:service@wittich-foehren.de)

### Zustellung/Reklamation

Tel. 06502 9147-800 → [vertrieb@wittich-foehren.de](mailto:vertrieb@wittich-foehren.de)

### Amtsblatt „Verbandsgemeinde-Rundschau“

Lesen Sie die aktuelle Ausgabe „Verbandsgemeinde-Rundschau“ unter <http://epaper.wittich.de/184>

### Redaktions-Annahmeschluss

Fr., 12.00 Uhr VG  
bei Feiertagsvorverlegung ein bis zwei Werktage früher  
→ [mein.wittich.de](http://mein.wittich.de)

### Anzeigen-Annahmeschluss (für Privat- und Geschäftsanzeigen)

Mo., 9.00 Uhr  
bei Feiertagsvorverlegung ein bis zwei Werktage früher

### Ihre Ansprechpartner für Geschäftsanzeigen und Prospektwerbung



**Pia Wünschel**  
Gebietsverkaufsleiterin  
Mobil: 0172 6187882  
[pia.wuenschel@gmx.de](mailto:pia.wuenschel@gmx.de)

LINUS WITTICH Medien KG | Europa-Allee 2 | 54343 Föhren



## Abschied nehmen

**Bestattungen Sattler & Ecker**  
*...damit der letzte Weg in liebevoller Erinnerung bleibt!*

**Telefon: 06332 - 800 850**  
Hofenfelstr. 253 • 66482 Zweibrücken • [www.sattler-ecker.de](http://www.sattler-ecker.de)

**Raquet Bestattungen**

Am Dreiherrnstein 23, 66989 Petersberg  
(0 63 34) 98 32 79  
[info@raquet-bestattungen.de](mailto:info@raquet-bestattungen.de)

**Wir bedanken uns bei allen Zustellern**

die bei Wind und Wetter unsere Amts- und Mitteilungsblätter Woche für Woche in die Haushalte unserer Leserinnen und Leser verteilen.

**Ihnen allen wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest und alles Gute für das Jahr 2022.**

Ihr Vertriebs-Team

**LINUS WITTICH**  
Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

# Demokratie **leben!**

Das Netzwerk „Partnerschaft für Demokratie Südwestpfalz“ positioniert sich und setzt sich ein: für demokratische Werte und gegen demokratiefeindliche und menschenverachtende Tendenzen



Gefördert von



Bundesministerium  
für Familie, Senioren, Frauen  
und Jugend

im Rahmen des Bundesprogramms

Demokratie **leben!**

# Demokratie **leben!**

Der Landkreis Südwestpfalz fördert die Akzeptanz und Wertschätzung von Vielfalt im sozialen Miteinander, in Religion und Kultur bei allen Bürgerinnen und Bürgern des Landkreises



Gefördert von



Bundesministerium  
für Familie, Senioren, Frauen  
und Jugend

im Rahmen des Bundesprogramms

Demokratie **leben!**





# HAWESKO

Hanseatisches Wein und Sekt Kontor

## Italiens feine *Vielfalt*

SIE SPAREN  
**52%**



ZWIESEL  
GLAS

10 Flaschen + 2 Weingläser statt € ~~103,56~~ nur € **49<sup>90</sup>**

JETZT **VERSANDKOSTENFREI** BESTELLEN: [hawesko.de/blatt](https://www.hawesko.de/blatt)



**JAHREHNTELANGE ERFAHRUNG** Über 55 Jahre Erfahrung im Versand und Leidenschaft für Wein bündeln sich zu einzigartiger Kompetenz.



**GARANTIERTE QUALITÄT** Wir stellen hohe Qualitätsanforderungen an unsere Weine – von der Entscheidung beim Winzer bis zur fachgerechten Lagerung.



**BESTER ONLINE WEINFACHHÄNDLER 2021** Ausgezeichnet von der Frankfurt International Trophy, Wine, Beer & Spirits Competition.

Zusammen mit 10 Fl. im Vorteilspaket erhalten Sie 2 Gläser der Serie PURE von Zwiesel Glas, gefertigt aus TRITAN® Kristallglas, im Wert von € 14,90. Telefonische Bestellung unter 04122 50 44 55 mit Angabe der **Vorteilsnummer 1094458**

Versandkostenfrei innerhalb Deutschlands. Max. 3 Pakete pro Kunde und nur solange der Vorrat reicht. Es handelt sich um Flaschen von 0,75 Liter Inhalt. Alkoholische Getränke werden nur an Personen ab dem vollendeten 18. Lebensjahr geliefert. Informationen zu Lieferbedingungen und Datenschutz finden Sie unter [www.hawesko.de/service/lieferkonditionen](https://www.hawesko.de/service/lieferkonditionen) und [www.hawesko.de/datenschutz](https://www.hawesko.de/datenschutz). Ihr Hanseatisches Wein- und Sekt-Kontor Hawesko GmbH, Geschäftsführer: Gerd Stemmann, Alex Kim, Anschrift: Friesenweg 4, 22763 Hamburg, Handelsregistereintrag: HRB 99024 Amtsgericht Hamburg, USt-Identifikationsnr: DE 25 00 25 694.



**BREITENBACHER HOF**  
Inh. Oliver Kaupp

Inh. Oliver Kaupp  
Breitenbachstraße 18  
72178 Waldachtal-  
Lützenhardt  
Nördlicher Schwarzwald  
Tel. 0 74 43/96 62-0  
Fax 0 74 43/96 62 60



**Winterurlaub  
im Schwarzwald**



## Weihnachten

Termin: 19. bis 26. Dezember 2021  
7 Übernachtungen mit Halbpension,  
6 x Menüwahl aus 3 Gerichten  
1 x festliches 6-Gang-Menü am 1. Weihnachtsfeiertag  
p. P. **ab 495,-**



## Neujahrswoche

Gönnen Sie sich ein paar ruhige Tage  
nach dem Feiertagsstress  
Termin 2. bis 9. Januar 2022  
7 Übernachtungen mit Halbpension,  
5 x Menüwahl aus 3 Gerichten  
1x festliches 6-Gang-Menü, 1 x kaltes Vesper  
p. P. **ab 465,-**



Weitere Angebote finden Sie auf unserer Homepage  
[www.hotel-breitenbacher-hof.de](http://www.hotel-breitenbacher-hof.de) oder  
fordern Sie unseren ausführlichen Hausprospekt an.

**Unsere ++ Pluspunkte ++**

Unser gemütliches, familiengeführtes Hotel in absolut ruhiger Lage, zwischen 2 kleinen Seen in Waldnähe gelegen, bietet Ihnen täglich neben einem großen kalt-warmen Frühstücksbüfett abwechslungsreiche Speisen-Menüwahl aus 3 Gerichten sowie ein Salatbüfett mit frischen, knackigen Salaten aus der Region. („Im Moment“ dürfen wir wegen den Corona-Hygiene-Bedingungen kein Büfett anbieten)

**Wir freuen uns auf Sie!**

- Anzeigen -

# FROHE Weihnachten

★ Frohe Weihnachten ★  
und ein gutes neues Jahr  
wünscht allen Patienten die

**Podologiepraxis**

**Elena Schleich-Lechner**  
Krankenkassenzulassung

Mittelbergstraße 3 • 66509 Rieschweiler-Mühlbach  
Tel. 06336 - 3040300

HEIMAT NEU ENTDECKEN

Treffpunkt  
Deutschland.de




Mit den kostenlosen Reisemagazinen  
der Treffpunkt Deutschland Reihe  
erhalten Sie den perfekten Begleiter  
für Ihren nächsten Ausflug oder Urlaub.

ZWEIBRÜCKEN

Farbanzeigen fallen auf!

Jetzt online buchen  
und gestalten:  
[anzeigen.wittich.de](http://anzeigen.wittich.de)



Mein  
Traumurlaub

an der  
**Mecklenburgischen  
Seenplatte**



17213 Malchow/OT Lenz

**039932 825201**

Ferienhäuser & Ferienwohnungen

## FERIENPARK LENZ

Entspannung pur ...



[WWW.TRAUMURLAUB-SEE.DE](http://WWW.TRAUMURLAUB-SEE.DE)



- Anzeigen -

# FROHE Weihnachten




**Wir wuenschen frohe Weihnachten und einen guten Rutsch ins neue Jahr!**

Mauschbach 06338/7148 radioweber@aol.com

Ihr Fachgeschäft für:

- 3D-,Ultra HD TV, Hifi & Haushaltsgeräte
- Kommunikationselektronik & Türsprechanlagen
- Installation von Satellitenanlagen
- Elektronische Reparaturen & Elektrik
- Service & Beratung



Wir wunschen allen unseren Kunden, Freunden und Bekannten **ein friedliches Weihnachtsfest und ein gesundes, erfolgreiches neues Jahr 2022!**

NEUGIERIG?



Immobilie GmbH  
06332 / 903460

Was ist Ihre IMMOBILIE wert?



**GUTSCHEIN**  
Für alle kostenlose Wertermittlung

Poststraße 19  
66482 Zweibrücken  
Tel. 0 63 32 / 90 34 60

## IMMOBILIA GMBH

Ihre Maklerin u. Ansprechpartnerin vor Ort: Gabriele Bieber  
e-mail: gabriele.bieber@immo-gessner.de

Ein frohes Fest und guten Rutsch!

Herzliche Weihnachtsgrüße und die besten Wünsche für das neue Jahr allen unseren Kunden, Geschäftsfreunden, Angestellten, Bekannten und Freunden, verbunden mit dem Dank für das Vertrauen und die gute Zusammenarbeit!

**Zimmererarbeiten  
Dachdeckerarbeiten  
FERCHER HOLZBAU GMBH**

Mobil: 0172 - 6841402  
Telefon: 0 63 32 / 5 63 43  
66497 Contwig  
Bahnhofstraße 23





**Praxis für Krankengymnastik und Massage**

**Gabriele Sheerin**  
Hüttenstraße 16 • 66497 Contwig  
Tel. 0 63 32 / 5 04 65

*Allen unseren Patienten wunschen wir ein frohes Weihnachtsfest, Gesundheit, Glück und Zufriedenheit im Neuen Jahr.*

Ihre GABRIELE SHEERIN und TEAM

**Unsere Praxis ist vom 20.12.21 bis 02.01.22 geschlossen.**

# FROHE WEIHNACHT UND EIN GLÜCKLICHES NEUES JAHR WÜNSCHT



**ELEKTRO POLLER**  
MEISTERBETRIEB

Elektroinstallationen, Einbauküchen, Hausgeräte Kundendienst und Verkauf, Sat-Anlagen ... und mehr.

**Photovoltaik- & Solaranlagen!**



Bahnhofstr. 9 • 66509 Riesweiler • Fon 0 63 36 / 13 26  
Mobil 0175 / 20 77 829 • www.poller-elektro.de



- Anzeigen -

# FROHE Weihnachten



Wir wünschen allen Kunden, Freunden und Bekannten  
**frohe Weihnachten**  
**und einen**  
**guten Rutsch ins**  
**neue Jahr**

Betriebsurlaub von Mo. 27.12. - einschl. Fr. 31.12.21

**Kfz-Meisterbetrieb**

**Wagner**  
 Großsteinhausen

Großsteinhausen  
 Riedelbergerweg 10  
 Tel: 0 63 39 / 99 46 77

**AL-KO** Garten- & Forstgeräte **ECHO** Motorgeräte

*Frohe Weihnachten und ein gutes  
 neues Jahr 2022.*

Vom 23.12.2021 bis 02.01.2022 haben wir geschlossen.

**MANZ** Tel 06337-537

Hauptstraße 16 • Kleinbundenbach • www.garten-forst-manz.de

*Frohe Weihnachten und einen guten Rutsch*



*wünscht Ihnen Ihr Team Humanitas*

☎ 06332 - 90 60 470    🌐 humanitas-pflege.de

*Frohe Weihnachtsfeiertage  
 und ein gesundes,  
 friedliches 2022*

wünscht

**OV SPD BECHHOFEN – ROSENKOPF  
 MITDENKEN – MITREDEN – MITMACHEN**

Für eine lebenswerte, liebenswerte Gemeinde.

**Frohes Fest**

und das Beste für das  
 neue Jahr wünscht

**HEIZÖL** GmbH  
**Becker**

☎ 0 63 32 / 90 63 60

Wir bedanken uns für die Treue  
 bei unseren Kunden  
 und wünschen Ihnen  
**frohe Weihnachten**  
**und einen guten Rutsch**  
**ins neue Jahr**

**marion's**  
 FRISEUR SALON

Contwig  
 Pirmasenser Strasse 102  
 Telefon: 0160 907 284 80

Öffnungszeiten:  
 Montag: geschlossen  
 Dienstag bis Freitag: Durchgehend von: 9-18.30 Uhr

Inhaberin:  
 Marion Wentzler

**Ambulanter Pflegedienst Bastian** GmbH

*Pflegen mit Herz und Verstand*

Individuelle, fachliche und  
 liebevolle Pflege in  
 Ihrem Zuhause.

Rufen Sie uns an oder  
 kommen Sie zu einem  
 unverbindlichen  
 Beratungsgespräch  
 zu uns ins Büro.

Vinninger Str. 2 • 66504 Bottenbach

**☎ Telefon:**  
**06339 - 409 38 46**

24h Rufbereitschaft -  
 Wir sind für Sie da!

Bürozeiten:  
 Montag - Freitag: 9.00 - 12.30 Uhr  
 Termine außerhalb gerne nach Absprache...

*Wir wünschen allen unseren Patienten, Kunden und Bekannten  
 ein frohes Weihnachtsfest  
 und einen guten Rutsch ins neue Jahr*

Das Jahr neigt sich dem Ende zu.  
 Anlass für uns, „Danke“ zu sagen  
 für Ihr Vertrauen, das Sie  
 uns entgegengebracht  
 haben. Gleichzeitig  
 wünschen wir Ihnen

ein  
 besinnliches  
 Weihnachtsfest  
 und ein gutes neues Jahr

**H A N D W E R K**  
 in STEIN und KERAMIK

**BLUG**  
**SÖHNE**



Martin Blug  
 Fliesen-, Platten- und Mosaiklegermeister

Jürgen Blug  
 Fliesen-, Platten- und Mosaiklegermeister  
 Steinmetz- und Steinbildhauermeister

Industriestraße 3  
 66440 Niederwürzbach  
 Telefon: 0 68 42 / 65 76  
 Fax: 0 68 42 / 83 31  
 blug.soehe@t-online.de  
 www.blug-soehne.de

- Anzeigen -

# FROHE Weihnachten



## Ein herzliches Dankeschön

sagen wir auf diesem Wege allen Kunden, Freunden und Bekannten für das Vertrauen, das sie uns im vergangenen Jahr entgegengebracht haben.

Wir wünschen allen ein frohes Weihnachtsfest, Gesundheit und Zuversicht für das neue Jahr.

## Brill & Strassel

Inh. Heinrich & Michael Brill  
Fliesenfachgeschäft

Goethestraße 3  
66497 Contwig

Telefon: 0 63 32 / 52 93

Fax: 5 69 01 04

WIR WÜNSCHEN IHNEN EIN  
FROHES WEIHNACHTSFEST  
UND EIN GESUNDES NEUES JAHR



Vermögensfachagentur Jochen Henn

Generalvertretung der Allianz

Hauptstr. 4

66500 Hornbach

agentur.henn@allianz.de

www.allianz-henn.de

Telefon 0 63 31.2 19 08 88



★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★  
 ★ *Wir wünschen allen Kunden, Freunden* ★  
 ★ *und Bekannten ein frohes Weihnachtsfest* ★  
 ★ *und ein gesundes neues Jahr* ★

**WOLL-  
PARADIES  
KERN**



★ *Wir bedanken uns für Ihre Treue und Unterstützung* ★  
 ★ *in der zuletzt schwierigen Zeit und freuen uns Sie* ★  
 ★ *auch in Zukunft begrüßen zu dürfen.* ★

Barbarossastraße 25 · 66851 Queidersbach  
 Tel./Fax: 0 63 71 / 23 79

★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★



## Physiotherapiepraxis Achim Stein

Schillerstr. 1, 66497 Contwig

Tel.: 06332 - 560400

### Ein Rentier rennt

Ein Rentier rennt, weils Ren-tier heisst.

Manchmal zieht es einen Schlitten.

Dann ist es ein Ziehrentierschlitten.

Vorne auf dem Schlitten hockt ein Weihnachtsmann.

Jetzt ist es ein Ziehrentierweihnachtsmannschlitten.

Hinten auf dem Schlitten sind die Geschenke.

Was können wir daraus ablenken?

Ziehrentierweihnachtsmannsgeschlitten.

(© Milina A.L.)

Frohe und erholsame Weihnachten und  
 einen guten Rutsch ins neue Jahr  
 wünscht Ihnen das Team der  
 Physiotherapiepraxis Achim Stein

Meine Praxis ist vom  
 22.12.2021 - 07.01.2022 geschlossen.

Ein gesegnetes Weihnachtsfest  
 und für das neue Jahr 2022  
 Gesundheit, Glück und Erfolg



wünscht allen Kunden, Geschäftspartnern und Freunden

Ihr Elektro-Meister  
**Gary RINGLAND**

• Elektrotechnik  
 • Lichttechnik • Solarstrom

Ritterstr. 31 · Zweibrücken · Tel. 0 63 32 - 99 60 99

www.elektro-ringland.de



- Anzeigen -

# FROHE Weihnachten



**KLAUS KIEFER**  
Landmaschinen & KFZ

Pirmasenser Straße 8  
66917 Wallhalben  
Tel: 0 63 75 / 80 94 53  
lk-kiefer@t-online.de

wünscht

frohe Weihnachten und  
ein gutes neues Jahr



**Das Bestattungshaus**  
würdevoll - zeitgemäß - einfühlsam - bezahlbar

**STEIMER & GRUB**  
GmbH  
www.bestattungen-steimer.de

WIR BEDANKEN UNS FÜR  
IHR VERTRAUEN !

Wir wünschen Ihnen ein  
Frohes Weihnachtsfest &  
ein glückliches neues Jahr.



VERTRAGSPARTNER

**GTÜ WALTER**  
INGENIEURBÜRO WALTER GMBH

Wir danken unseren  
Kunden für ihr entgegen-  
gebrachtes Vertrauen  
und wünschen auch fürs  
neue Jahr „Gute Fahrt“

Prüfstelle Völklingen Nordring 99a  
66333 Völklingen  
Tel. 0 68 98 / 852 083 1

Prüfstelle Eschringen In der Kimmbach 1  
66130 Saarbrücken  
Tel. 0 68 93 / 70 916

Prüfstelle Homburg Kaiserslauterer Str. 37-43  
66424 Homburg  
Tel. 0 68 41 / 972 997 9

www.gtue-walter.de

**ING.- & SACHVERSTÄNDIGENBÜRO WALTER**  
www.isv-walter.de



Zweibrücken  
Telefon: 06332 / 8 64 99 22

FROHE WEIHNACHTEN,  
FRIEDEN, GLÜCK  
UND GESUNDHEIT  
IM JAHR 2022

wünschen wir unseren Kunden, Freunden und Bekannten.

Bestattermeister

**Rainer Gebhardt**

Sehr gut in Preis und Leistung  
von Ihnen bewertet  
www.bestatter-test.de

www.beerdigungen-gebhardt.de  
66497 Contwig • Mühlbachstraße 29  
Telefon: 06332 996024



Frohe Weihnachten  
und ein glückliches  
neues Jahr

wünscht Ihnen  
Blumenhaus  
**Gärtnerei Lau**  
Gutenbrunnenstr. 25 • Tel. 06332 / 5733  
66497 CONTWIG



Frohe Weihnachten & Guten Rutsch

**FAHRSCHULE HAHN & FUCHS**

WWW.FAHRSCHULE-HAHN.INFO

Hotline: 06332/56 88 66

5x die Woche Theorieunterricht  
Zweibrücken Schmitshausen Contwig

Markus Glutting  
Alex Moosmann  
Nicole Bäumchen  
Petra Vonknechten (Verkauf)  
Harald Schwarz  
Dominik Würtz  
Heiko Scholz

Tel. 0177 77766 13  
Tel. 0177 77766 26  
Tel. 0177 77766 14  
Tel. 0177 77766 10  
Tel. 0177 97512 70  
Tel. 0176 61782780  
Tel. 0178 77766 78



- Anzeigen -

# FROHE Weihnachten



*Frohe Weihnachten  
und  
ein gesundes, friedliches Jahr 2022*  
wünscht der Landfrauen-Verein Dellfeld



**MAISCH**  
Gartenanlagen  
*Spaß am Garten*

*Wir wünschen frohe Weihnachten und ein gutes neues Jahr*

- Wohngarten
- Teiche
- Gartenpflege

Maßweilerstr. 5 · 66497 Contwig  
Mobil: 0179/1370959  
E-Mail: info@garten-maisch.de  
www.garten-maisch.de  
Tel. (063 32) **56 05 24**



*Ich wünsche  
allen meinen  
Kunden  
ein frohes  
Weihnachtsfest  
und ein Prosit  
2022*



Tankreinigung • Demontage • Anlagenbau • Stilllegung  
Leck-Warnanlagen • Korrosionsschutz • Wartung

**TANKSCHUTZ - SERVICE TRETTER**  
Der Fachmann für Ihren Heizöltank

Buchenweg 16  
66484 Großsteinhausen  
Tel. 06339 / 7090  
Fax 06339 / 7227  
Zugelassener Fachbetrieb nach Paragraph 19 I, WHG (Wasser Haushalts Gesetz)

**Wir wünschen allen Kunden, Freunden und Bekannten  
ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr**

<p><b>Autohaus Wagner Pirmasens GmbH</b></p> <p>Pestalozzistr. 100 66953 PIRMASENS Tel. 0 63 31 / 6 08 70 www.wagner-pirmasens.de</p>	<p><b>Autohaus Wagner GmbH</b></p> <p>Zweibrücker-Str. 13 66500 HORNBACH Tel. 0 63 38 / 99 44 60 www.wagner-hornbach.de</p>	<p><b>Autohaus wagner</b> <i>...wir halten Wort</i></p> 
---	---	---

## Unser Engagement 2021

**100.000 Euro**  
Spenden über Heimat lieben

**600.000 Euro**  
Weitere Spenden

**112.000 Euro**  
Sponsoring

★  
Zeit  
des Frie-  
dens. Tage  
der Besinnung.  
Stunden der Stille.  
Sekunden des Glücks.  
Augenblicke der Hoffnung.  
In diesem Sinne wünschen  
wir Ihnen und Ihren Familien ein  
frohes Weihnachtsfest. Lassen Sie  
uns gemeinsam zuversichtlich in das  
neue Jahr blicken - mit viel Glück und  
vor allem  
Gesundheit.



# JOBS

IN IHRER REGION



## VERKAUFE BRENNHOLZ

geschnitten, geliefert und gelagert.

Telefon: 00333 / 55175154

Für unsere Zahnarztpraxis  
in Contwig und in Thaleischweiler-Fröschen  
suchen wir ab sofort mehrere

### zahnmedizinische Fachangestellte (m/w/d)

Es erwartet Sie ein interessantes Arbeitsgebiet.  
Wir freuen uns auf Sie und Ihre Bewerbung.



#### Zahnarztpraxis

**Dr. Carsten Schlimmer**

Pirmasenser Str. 2  
66987 Thaleischweiler-Fröschen  
Tel. 0 63 34 / 842

### Unser Service ...Ihr Vorteil!

- Ladengeschäft
- technischer Service
- individuelle Kundenberatung
- Hardware und Software
- Netzwerklösungen
- PC, Notebook, Drucker
- Betreuung Ihrer EDV-Anlage
- Datensicherheit
- Multimedia
- Zubehör und Verbrauchsmaterial

SOFTWARE UND SYSTEME  
**FM COMPUTER**

FMCOMPUTER GMBH & CO. KG  
SPECKGÄRTEN 1 - 66482 ZWEIBRÜCKEN  
FON 06332.921100 · FAX 06332.921150

Fordern Sie uns!

[www.fmcomputer.de](http://www.fmcomputer.de)

## MVZ



Medizinisches Versorgungszentrum  
Städtisches Krankenhaus Pirmasens

Das Medizinische Versorgungszentrum (MVZ) Städtisches Krankenhaus Pirmasens ist ein 100%iges Tochterunternehmen des Städtischen Krankenhauses Pirmasens und wurde im Jahr 2012 gegründet. Mit seinen Facharztpraxen für Urologie, Gynäkologie, Chirurgie und Pädiatrie ist das MVZ ein umfangreicher Gesundheitsversorger in der Stadt Pirmasens und der Südwestpfalz.

### Lust auf Veränderung und auf ein junges, modernes Unternehmen? Dann bewerben Sie sich!

Wir suchen zum nächst möglichen Zeitpunkt motivierte

### Medizinische Fachangestellte bzw. Arzthelfer (m/w/d) in Teilzeit.

#### Das bieten wir Ihnen:

- Leistungsgerechte Bezahlung nach Tarif und 30 Tage Urlaub im Jahr
- Digitale Zeiterfassung der kompletten Arbeitszeit mit Freizeitausgleich
- Kostenübernahme von Fort- und Weiterbildungen
- Hoher Digitalisierungsgrad und modernste Technik
- Sehr gute Entwicklungsmöglichkeiten in unserem MVZ
- Eine familiäre Atmosphäre in einem jungen, dynamischen Team
- Mitgliedschaft in einem Fitnessstudio
- Corporate Benefits mit Rabatten in zahlreichen (Online)shops
- eine eigene Kantine

Interessiert? Unser kaufmännischer Betriebsleiter, Herr Heinrich (Tel.: 06331/714-3230 / Mail: [heinrich@kh-pirmasens.de](mailto:heinrich@kh-pirmasens.de)), freut sich über Ihren Anruf und steht für Rückfragen gerne zur Verfügung. Weitere Informationen: [www.mvz-pirmasens.de](http://www.mvz-pirmasens.de).

Ihre Bewerbung, gerne auch per E-Mail, richten Sie bitte an  
MVZ Städtisches Krankenhaus Pirmasens gGmbH,  
- Personalabteilung-, Pettenkoferstr. 22, 66955 Pirmasens.



## HAUSHALTAUFLÖSUNGEN

Firma Weigand, Schauerberg  
Tel.: 06375/994021, Mobil: 0176/96875729

Einem Teil dieser Ausgabe liegt eine Beilage der Firma NORMA Lebensmittelfilialbetrieb bei.



# LINUS WITTICH

Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

Bald ist Weihnachten.

Ich danke für Ihr  
Vertrauen und  
wünsche Ihnen frohe  
und besinnliche  
Weihnachtsfeiertage  
und ein gutes neues Jahr.



Ihre Ansprechpartnerin vor Ort  
**Pia Wünschel**

Mobil: 0172 6187882 | Tel.: 06343 939265  
[pia.wuenschel@gmx.de](mailto:pia.wuenschel@gmx.de)

Hier finden Sie ...

einen Job mit Aussicht auf Heimat.





# eroil



Aral Markenvertriebspartner  
eroil Mineralöl GmbH - Diehl

## Heizöl

Kraftstoffe + Schmierstoffe

# (0 63 32) 30 46

**Sven Schuff**  
Bankfachwirt (IHK)

**FINANZ**  
BROKERSERVICE



Tel. 0631-205-78360  
Unionstraße 1  
67657 Kaiserslautern

[www.cs-finanz-brokerservice.de](http://www.cs-finanz-brokerservice.de)

**Finanzierungsexperte  
für Immobilienbesitzer:**

- Baufinanzierungen mit Nebenkosten
- Umschuldung mit negativer Schufa
- Abwendung der Zwangsversteigerung

## PFLEGE RUF

Ihr ambulanter Pflegedienst  
für Hornbach & ZW-Land

**Am liebsten zuhause!**

☎ 0 15 78 / 47 100 74  
[www.pflegeruf.net](http://www.pflegeruf.net)

Gültig vom 27.01.2021 bis 31.01.2021

**Freixenet**  
spanischer Sekt  
verschiedene Sorten  
0,75 l Flasche



3,66 €

**Melitta**  
Filtercafe  
verschiedene  
Sorten  
500 g Packung



3,29 €



**Regina**  
Haushaltstücher  
verschiedene Sorten  
4x43 Blatt

1,99 €



**Gourmet Gold**  
Katzennas-  
nahrung  
verschiedene Sorten  
85 g Schale

0,33 €

**Nivea**  
Duschgel  
verschiedene  
Sorten  
250 ml Flasche



1,29 €



**Gliss**  
Schampoo/  
Spülung  
verschiedene Sorten  
ab 200 ml Flasche

2,49 €



Ihr Drogeriemarkt  
Bahnhofstraße 2  
66497 Contwig  
Tel. 06332/5690107  
Öffnungszeiten  
Mo-Fr: 08:00 - 18:30  
Sa: 08:00 - 14:00

Ihr Drogeriemarkt  
Hauptstraße 72  
67714 Waldfischbach-Burgalben  
Tel. 06333/2790003  
Öffnungszeiten  
Mo-Fr: 08:00 - 19:00  
Sa: 08:00 - 16:00

Für Druckfehler übernehmen wir keine Haftung! Angebotspreise = Abholpreise im Markt!

Wir wünschen Ihnen  
frohe Weihnachten,  
viel Glück und Gesundheit  
in 2022

Das gesamte Team von LINUS WITTICH Medien

